



«Исламская мысль в России:
возрождение и переосмысление»
Наследие Мусы Бигиева





Муса Джаруллах Бигиев
1875–1949

ДУХОВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ МУСУЛЬМАН РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МОСКОВСКИЙ ИСЛАМСКИЙ ИНСТИТУТ

Муса Джаруллах Бигиев

СИСТЕМА ИНТЕРКАЛЯЦИИ У АРАБОВ ДО ИСЛАМА



К 150-летию со дня рождения Мусы Бигиева (1875–1949)



Москва, 2025

УДК 28
ББК 86.38-6
Б 59

Книга подготовлена и издана при финансовом участии Фонда поддержки исламской культуры, науки и образования

Рецензенты:

Р. И. Баишев, доктор шариат. наук, и. о. декана фак-та теологии МИИ;
Д. З. Хайретдинов, канд. ист. наук, дир. Центра ислам. исслед. МИИ.

Перевод с арабского и комментарии:

Р. В. Бабаев, переводчик.

Ответственные редакторы серии:

А. Г. Хайрутдинов, канд. филос. наук, доцент; ст. науч. сотр. Ин-та истории им. Ш. Марджани АН РТ, дир. Центра им. Мусы Бигиева МИИ;
Р. В. Ислямов, проректор по научной работе МИИ, зам. пред. ДУМ РФ.

Выпускающий редактор серии:

С. М. Абубакаров, магистр исламоведения СПбГУ, зам. рук. деп. образования и науки ДУМ РФ.

Ответственный за выпуск:

И. А. Нуриманов, зам. пред. ДУМ РФ, ген. дир. ИД «Медина».

Главный редактор серии «Исламская мысль в России: возрождение и переосмысление»

Д. В. Мухетдинов, д-р теологии, канд. полит. наук, проф.

Редакционный совет серии:

Гайнутдин Р. И., Гасымов К. Т., Гёрмес М., Кириллина С. А., Кныш А. Д., Муминов А. К., Мухетдинов Д. В. (глав. ред.), Наумкин В. В., Пиотровский М. Б., Попова И. Ф., Тауфик И. К., Фролов Д. В., Хабутдинов А. Ю., Хайретдинов Д. З., Юзеев А. Н.

Редакционная коллегия серии:

Абубакаров С. М. (вып. ред.), Адыгамов Р. К., Алексеев И. Л., Бородай С. Ю., Гатин Р. Н., Гибатуллин И. Р., Гимадеев И. Ф., Зарипов И. А., Ибрагимов Р. Р., Измайлов Р. Р., Ислямов Р. В. (отв. ред.), Канлыidere А., Казаков С. В., Макаров Д. В., Мараш И., Нуриманов И. А., Салахов А. М., Фархшатов М. Н., Хабибуллин Т. Х., Хабибуллина Г. Ю., Хайрутдинов А. Г. (отв. ред.), Шихалиев Ш. Ш.

Бигиев, Муса

Система интеркаляции у арабов до ислама / Духовное упр-е мусульман РФ; Моск. ислам. ин-т; под общ. ред. Д. В. Мухетдинова; пер. с араб. и коммент. Р. В. Бабаева. — Серия: «Исламская мысль в России: возрождение и переосмысление» («Наследие Мусы Бигиева»). — М.: Издательский дом «Медина», 2025. — 80 с.

ISBN 978-5-9756-0333-3

Настоящее издание представляет собой адаптированный и комментированный перевод с арабского языка трактата *Низам ан-наси' фи-л-ислам 'инда-л-'араб кабла-л-ислам* («Система интеркаляции у арабов до ислама») выдающегося российского мусульманского богослова Мусы Джаруллаха Бигиева. Работа посвящена исследованию упомянутой в Благородном Коране практики интеркаляции (*ан-наси'*), представлявшей собой вставку дополнительного месяца в лунный календарь с целью согласования его с солнечным годом. Автор подробно рассматривает астрономические и правовые аспекты этой системы, её разновидности у арабов *джахилийи*, причины её применения и последствия для религиозной практики, а также приводит параллели с интеркаляционными системами других цивилизаций. Особое внимание уделяется отмене интеркаляции исламом и разъяснению соответствующих аятов Корана. Издание снабжено примечаниями и пояснениями, раскрывающими исторический, культурный и богословский контекст труда. Предназначено для теологов, специалистов-исламоведов, историков астрономии, а также для широкого круга читателей.

Содержание

- 7 Вступительное слово
- 17 Система интеркаляции у арабов до ислама
- 21 Знали ли арабы Хиджаза о датировках и летоисчислениях в доисламский [период]
- 24 Почему арабы разработали систему интеркаляции?
- 25 Как арабы перешли на периодическую систему интеркаляции?
- 36 Сущность и смысл системы интеркаляции
- 40 Отсрочка священности месяца *ал-мухаррам*
- 41 Культурно-правовая польза
- 42 *Хаджж* [Абу-Бакра] ас-Сиддика в 9 [г. х.] проходил в [месяце] *зу-л-хиджжа*
- 50 Краткий словарь терминов и понятий
- 78 Факсимиле



Муса Бигиев
(1875–1949)

Вступительное слово

«Каждый человек, даже если он не из числа великих публицистов и не состоит в комитете крупных богословов, имеет право на свободу мысли и самовыражения»¹.

Муса Бигиев



Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

ХВАЛА АЛЛАХУ, ГОСПОДУ МИРОВ, СОТВОРИВШЕМУ небеса и землю, установившему солнце и луну для исчисления времён и указавшему людям пути к познанию истинной меры вещей. Мир и благословение нашему господину Мухаммаду, его семье, благородным сподвижникам и всем, кто последовал за ними по пути истины до Судного дня.



¹ См. наст. изд. С. 20.

Аллах напоминает людям о Своем совершенном владении временем:

«Солнце плывет к своему местопребыванию. Таково предназначение [Его] Могущего, Знающего. Мы предопределили для луны положения, [которые ей следует пересекать], пока она вновь не становится подобна старой [и высохшей] пальмовой ветви. Солнцу не надлежит догонять луну, и ночь не опережает день. Каждый [просто] плывет по [своей] орбите [согласно закону]»².

Пророк красноречиво подчеркнул ту же истину, сказав:

لَا تَسْبُوا الدَّهْرَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الدَّهْرُ

«Не браните время, ибо время принадлежит Аллаху»³.

Эти тексты показывают, что для мусульманина астрономический порядок неотделим от Господнего владычества: Аллах сотворил время и установил его законы, предписав смену дней, месяцев и годов для блага Своих творений, и чтобы верующие могли точно исполнять поклонение в положенные сроки. Среди Его знамений — смена времён и движение небесных светил, понимание которых требует глубоких знаний и проницательности. Человечество во все эпохи стремилось упорядочить свою жизнь согласно природным циклам, выстраивая календари на основе лунных и солнечных наблюдений. Однако это стремление не всегда оставалось в пределах дозволенного — так возникла практика интеркаляции у арабов.

Предлагаемый вниманию читателя труд крупного российского мусульманского теолога Мусы Бигиева (1875–1949) представляет



² Коран 36: 38–40.

³ Сахих ал-Бухари, 4826.

собой всестороннее исследование одного из важнейших и одновременно наиболее сложных вопросов исламской историографии — практики *ан-наси'* (отсрочки) как особой формы интеркаляции, применявшейся арабскими племенами в эпоху *джахилийи*.

Как отмечал сам автор, ещё в 1326 г. х. / 1908 г. он написал на татарском языке труд под названием «Почему шариат опирается на неомению?»⁴, в котором изложил известные календарные системы и их принципы, обосновав, что исламский календарь является самой простой, точной и надёжной системой летоисчисления. В этой книге Бигиев также разъяснил понятие интеркаляции, описал её формы, упомянутые в Благородном Коране, и дополнил изложение кратким очерком жизни Пророка — да благословит его Аллах и да приветствует — с точным указанием дат и определением начала исламской эры. Позднее, по его словам, он решил перевести этот труд на арабский язык, разделив перевод на три части: *Аййам хайат ан-Набий ал-карим* («Даты из жизни благородного Пророка») ⁵, *Низам ат-таквим фи-л-ислам* («Система календаря в исламе») ⁶ и *Низам ан-наси' 'инда-л- 'араб кабла-л-ислам* («Система интеркаляции у арабов до ислама») ⁷. Настоящий текст представляет собой третью часть этого перевода.

Интеркаляция (от лат. *intercalare* — «вставлять», «вклинивать») — это добавление дополнительного времени (обычно месяца) в календарную систему с целью согласования лунного и солнечного годов. В доисламской Аравии интеркаляция приняла форму, известную как *ан-наси'* — «отсрочка», «перенос» одного из четырёх священных



⁴ См.: Муса Бигиев. Шәригәтә ничүн рәзәтә игътибар итмеш. Казань: Тип. «УРНЭК», 1910. 110 б.

⁵ Бигиев М. Даты из жизни благородного Пророка. М.: Издательский дом «Медина», 2025. 136 с.

⁶ Бигиев М. Система календаря в исламе. М.: Издательский дом «Медина», 2025. 120 с.

⁷ Бигиев М. Система интеркаляции у арабов до ислама. М.: Издательский дом «Медина», 2025. 80 с.

месяцев. Первоначально этот механизм служил для того, чтобы согласовать обряды *хаджжа* со временем осеннего торгового сезона и сбора урожая, что приносило экономическую выгоду. Однако со временем интеркаляция утратила нейтральный технический характер и превратилась в инструмент манипуляции, позволяющий откладывать или смещать священные периоды ради военных, политических и коммерческих интересов отдельных племён.

Практика интеркаляции не была уникальной для Аравии. Например, шумеро-вавилонские жрецы периодически вставляли дополнительный месяц — так называемый «второй улулу» (улиль II), а у иудеев в составе лунно-солнечного календаря существовал месяц адар II, добавлявшийся в годы, когда праздник Песах мог бы выпасть раньше весеннего равноденствия. Упорядоченность этих практик обеспечивалась строгими циклами: в иудейском календаре — 19-летним циклом, а в более ранней греческой традиции — 8-летним циклом.

Отличие арабской интеркаляции доисламского периода состояло в том, что она не имела фиксированного астрономического или математического принципа. Решение о «переносе» священного месяца принимали уполномоченные лица — *ан-нусса*’ (ответственные за интеркаляцию) — представители племён, и потому этот процесс зависел от их политических и экономических интересов. Так священное время стало предметом произвольного сдвига и, по сути, календари лишились объективной опоры в природе, превратившись в инструмент соглашений и торга.

Эта практика была прямо осуждена в Коране, где говорится:

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ

«Воистину, перенос [священных месяцев] является преумножением неверия»⁸.



⁸ Коран, 9: 37.

Во время Прощального паломничества (10 г. х. / 632 г.), пророк Мухаммад провозгласил:

أَلَا إِنَّ الزَّمَانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

«Время вернулось на круги своя, приняв тот вид, который оно имело в тот день, когда Аллах создал небеса и Землю»⁹.

Сразу после этого, согласно передаче, представитель племени Кинана, ранее ведавший «переносами» священных месяцев, публично объявил у Джамры ал-‘Акаба: «Отныне ни один месяц не будет отсрочен».

Муса Бигиев, опираясь на широкий круг первоисточников, последовательно прослеживает происхождение, развитие и отмену практики интеркаляции. В его интерпретации интеркаляция предстает не просто как календарный механизм согласования лунного и солнечного летоисчислений, но как многослойный институт, определявший ритм общественной жизни: от религиозных обрядов до сезонной торговли и начала военных кампаний.

Особое внимание уделяется причинам, породившим само явление. Череда из трёх смежных священных месяцев (*зу-л-ка‘да*, *зу-л-хиджжа*, *ал-мухаррам*) и отдельно стоящий *раджаб* накладывали серьёзные ограничения на племена, привыкшие к междоусобицам, сезонным набегам и ярмаркам. Чтобы минимизировать потери, вождям приходилось вставлять дополнительный месяц, тем самым перенося статус священного месяца. В результате хаджж и иные ключевые события смещались к благоприятной погоде и пику торговой активности — но вместе с этим возрастали конфликты вокруг «правильной» даты и подтачивалось сакральное единство календаря.

Исследование Бигиева показывает двойственную природу интеркаляции: с одной стороны, это был адаптивный механизм выживания



⁹ См.: Сахих ал-Бухари, 5550; Сахих Муслим, 1679.

в кочевом обществе, с другой — источник нарастающего религиозного и общественного напряжения. Именно эта противоречивость и подготовила почву для решительного отказа ислама от произвольного вмешательства в календарь.

В ходе сравнительного анализа автор рассматривает интеркаляционные практики и в других цивилизациях — китайской, греческой, шумеро-вавилонской. Он подчёркивает, что интеркаляция являлась универсальным инструментом синхронизации календарей с природными циклами. Примером служит цикл Метона в Древней Греции, при котором за каждые девятнадцать солнечных лет добавлялось семь месяцев, и аналогичная система в Китае. Эти примеры не только подтверждают древность и распространённость феномена, но и демонстрируют, как культуры решали проблему сохранения ритуального времени в пределах сезонов. В то же время, Бигиев подчёркивает, ислам пошёл иным путём: он принципиально отказался от солнечной коррекции в пользу строгой привязанности к лунному циклу, отмечая богословский смысл переменчивости как символа покорности Божественному замыслу.

Значительный пласт исследования посвящён разъяснению религиозных мотивов отмены интеркаляции исламом. Бигиев показывает, что запрет интеркаляции имел не только практическое значение, но и был частью более широкой доктрины сакрализации времени, исключающей произвольные корректировки. Этот порядок, закреплённый в аятах Корана, не только упорядочил обрядовую жизнь, но и устранил источник манипуляций, приводивших к конфликтам и духовной дезориентации.

В этом контексте особенно важен критический и независимый подход автора. Он не ограничивается традиционными толкованиями, а открыто обсуждает проблемные аспекты, демонстрируя научную смелость и право на свободомыслие. Бигиев констатирует, что только интеллектуальная свобода позволяет раскрыть подлинный смысл религиозных предписаний и исторических практик, даже если это идёт вразрез с устоявшимися богословскими догмами.

Завершая своё исследование, Муса Бигиев обращается к важному и слабо изученному эпизоду пророческой эпохи — вопросу *хаджжа*

в девятом году *хиджры*, который традиционно называют «*хаджжем* Абу-Бакра». Автор тщательно анализирует, каким образом именно этот *хаджж* стал прелюдией к окончательной отмене интеркаляции и сакральному закреплению нового исламского календарного порядка. Он сопоставляет коранические *аяты* и исторические сообщения о двух фигурах, имевших отношение к паломничеству в тот год: Абу-Бакре ас-Сиддике, отправленном Пророком в качестве амира *хаджжа*, и ‘Аттабе б. Усайде, назначенном ранее наместником Мекки от мусульман.

Бигиев акцентирует внимание на том, что именно в 9 году *хиджры*, по мнению ряда авторитетных передатчиков, произошла последняя в истории попытка практиковать интеркаляцию. При этом *хаджж* в тот год уже совершался по лунному календарю, но некоторые племена всё ещё придерживались старого обычая. Пророк, не прибыв лично на *хаджж*, направил Абу-Бакра во главе паломников, а затем вслед за ним послал ‘Али б. Абу-Талиба для извещения Откровения из суры «Ат-Тавба», в том числе с аятом о запрете интеркаляции¹⁰. Это было не просто богословское заявление — это был программный акт разрыва с *джахилийским* летоисчислением, провозглашённый публично в самом центре культа — во время *хаджжа* в Мекке.

Муса Бигиев рассматривает детали, передаваемые в исторических хрониках: как ‘Али объявил в долине Мина, что отныне ни язычник не должен приближаться к Каабе, ни голый не должен обходить её, и что с наступлением следующего года *хаджж* будет доступен только для мусульман. Это, по мнению автора, ознаменовало окончательную исламизацию сакрального времени и ритуального пространства, где любой компромисс с языческим порядком был устранён. Бигиев также обращает внимание на различия между сообщениями, переданными ат-Табари (ум. 923), и проводит сличение этих источников с хронологической моделью, опирающейся на



¹⁰ Коран, 9: 37.

лунно-астрономические расчёты. Он приходит к выводу, что *хаджж* девятого года был переходным ритуалом, в котором сталкивались старое и новое: рудименты интеркаляции с одной стороны, и утверждение календаря, установленного Откровением, — с другой.

Особое внимание автор уделяет фигуре ‘Аттаба б. Усайда, назначенного наместником Мекки в 8 году *хиджры* после её капитуляции. Бигиев рассматривает сообщения о том, как ‘Аттаб организовывал паломничество ещё в условиях, когда многие арабы продолжали придерживаться языческой календарной практики. Исследователь подчёркивает, что политико-религиозная роль ‘Аттаба заключалась в обеспечении перехода от хаотичного племенного контроля над хаджем к централизованному исламскому управлению, что стало возможным только после публичного запрета интеркаляции.

Таким образом, заключает Бигиев, *хаджж* 9 года *хиджры* стал не только поворотным моментом в очищении ритуала *хаджжа* от пережитков *джахилийи*, но и ключевым эпизодом в истории исламского времени. Именно в этот момент интеркаляция — как культурная и политическая практика — была окончательно выведена за пределы дозволенного, а лунный календарь окончательно закреплён как неприкосновенная основа сакральной жизни мусульманской общины. Ислам, в понимании Бигиева, не просто реформировал календарь, а восстановил подлинную онтологию времени, в котором больше нет места для человеческого произвола, а есть только смирение Божественному порядку.

Мы уверены, что данное издание станет ценным вкладом в изучение интеллектуального наследия Мусы Бигиева.

Да помилует Аллах Мусу Джаруллаха Бигиева, примет его труды на благо ислама и осенит его Своей всеобъемлющей милостью!

Этот проект с самого начала осуществлялся с благословения главного муфтия шейха Равиля Гайнутдина, председателя Духовного управления мусульман Российской Федерации.

Выражаем искреннюю благодарность переводчику Р. В. Бабаеву, ответственным редакторам серии «Наследие Мусы Бигиева» А. Г. Хайрутдинову и Р. В. Ислямову, выпускающему редактору серии С. М. Абубакарову, а также рецензентам — Р. И. Баишеву и

Д. З. Хайретдинову за их вклад в издание этого труда. Отдельная благодарность Фонду поддержки исламской культуры, науки и образования за финансирование данного проекта, благодаря чему этот важный труд вновь обретает жизнь и становится доступным широкому кругу читателей.

Дамир МУХЕТДИНОВ,
*доктор теологии, канд. полит. наук, профессор,
первый заместитель председателя ДУМ РФ,
ректор Московского исламского института,
главный редактор Издательского дома «Медина»,
советник директора Института восточных рукописей РАН*



Система интеркаляции¹ у арабов до ислама

[Муса Джаруллах ар-Руси]²

Данный труд посвящён исследованию интеркаляции и ее системы, упомянутой в Благородном Коране.

❖

¹ В доисламской Аравии практика «интеркаляции» была известна под названием *ан-наси'* (араб.: «نسيء»), что буквально означает «отсрочка» или «перенос». *Ан-наси'* представлял собой форму «нерегулярной интеркаляции». Практика осуществлялась вставкой условного «тринадцатого» месяца в лунный календарь с целью согласования лунных месяцев с солнечным годом. Такая коррекция позволяла смещать священные месяцы, временно отменяя религиозные запреты (например, на ведение военных действий), а также согласовывать *хаджж* и сезонную торговлю с наиболее благоприятным временем года. С терминологической точки зрения, наиболее адекватным переводом арабского слова «*ан-наси'*» является «интеркаляция». Термин интеркаляция (от лат. *intercalatio* — вставка) в науке о календарях обозначает любое добавление месяцев или дней к году, направленное на согласование различных временных циклов — в первую очередь лунного и солнечного. Именно такую функцию выполнял *ан-наси'*: вставка дополнительного месяца раз в несколько лет для поддержания устойчивой связи между лунным календарём и сезонами. Это соответствие признаётся и в авторитетной академической литературе. В частности, М. Й. Кистер в работе «Some Reports Concerning al-Nasī'» подчёркивает, что *ан-наси'* был формой нерегулярной интеркаляции, управляемой определёнными племенными жрецами и использовавшейся для произвольной корректировки календаря (см.: *Kister M. J. Some Reports Concerning al-Nasī' // Israel Oriental Studies. 1972. Vol. 2. Pp. 209–276*). В энциклопедии *Encyclopaedia of Islam* также говорится о функциональной аналогии между *ан-наси'* и интеркаляцией в других древних календарях, в частности, иудейском (*Wensinck A. J., Gibb H. A. R. Nasī' // Encyclopaedia of Islam. 2nd ed. Leiden: Brill, 1960–2005. Vol. 7. Pp. 967–968*). Именно в этом контексте Муса Бигиев подчёркивает, что имеет в виду интеркаляцию, которая была у арабов в доисламский период, тем самым отличая её от более строгих и регулярных систем, таких как еврейская. Более того, по его наблюдению, даже внутри самой арабской традиции существовали различные формы *ан-наси'*, регулируемые не универсальным календарным кодексом, а локальными решениями племенных лидеров. Это подчёркивает произвольность, ритуальную гибкость и политическую инструментализацию календаря в *джахилийский* период. — *Здесь и далее — примечания переводчика, кроме особо оговоренных.*

² В оригинальном факсимильном экземпляре данная подпись присутствует как рукописная приписка, сделанная, вероятно, самим автором или позднейшим владельцем книги. — *Примеч. вып. ред.*

Эта работа является отрывком из другой работы автора — *Лима и табара аш-шар‘у фи-л-‘ахилла ар-ру‘йа* («Почему шариат опирается на неомению?»³)⁴.

Данная работа включает в себя научные и правовые вопросы. Автор, желая принести пользу каждому студенту, стремящемуся [изучить их] и извлечь из них пользу, приложил огромный труд для их исследования.

Автор заранее выражает свою искреннюю благодарность каждому учителю или учащемуся, который выявит ошибки в этой книге, будь они незначительными или большими, и укажет на их правильное решение.

Напечатано в типографии ас-Са‘ада
в Египте⁵ в 1354 г. х. / 1935 г.

-
- ❁
- ³ Неомения (араб.: «رُؤْيَةُ الْهَيْلِ») — это визуальное наблюдение первого лунного серпа на небе после новолуния, знаменующее начало нового месяца в лунных календарях.
 - ⁴ См.: *Муса Бишев*. Шэригаты ничүн розйэти игътибар итмеш. Казань: Тип. «УРНЭЖ», 1910. 110 б.
 - ⁵ Следует понимать как улицу ‘Абд ал-‘Азиза в Каире. В оригинале используется слово «Миср» (مصر), которое в арабском языке, помимо значения «Египет», также обозначает столицу этой страны — город Каир. — *Примеч. А. Г. Хайрутдинова.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

ХВАЛА АЛЛАХУ И МИР ЕГО ИЗБРАННЫМ РАБАМ⁶.

Да благословит Аллах их господина — нашего господина Мухаммада, его семью и сподвижников, и да приветствует. *Господи! Раскрой мне мою грудь! Облегчи мне мою миссию и сними узду с языка моего, чтобы они могли разуть моё слово*⁷.

Я увидел книгу 'Илм ал-фалак 'инда-л- 'араб фи-л-курун ал-вуста («Астрономия арабов в средние века») досточтимого синьора, господина Карло Наллино⁸, профессора Египетского университета. В частности, я исследовал её, резюмировав вопросы, касаемые [системы] интеркаляции [у арабов до ислама], которые были изложены в четырёх лекциях, прочитанных профессором в 1909–1910 гг.

Раз об этом заговорил профессор, а остальные профессора не стали это как-либо комментировать, мне выпала возможность написать «Систему интеркаляции у арабов до ислама», которая [изначально] была составлена в виде статей для публикации в различных журналах Каира. Данная работа была написана и представлена в шести

- ❁
- ⁶ Эта фраза является примером риторического приёма, известного в арабском языке как «встраивание» («التضمين») — в данном случае встраивание коранического выражения в авторскую речь без прямого указания на его источник, так что оно воспринимается как часть собственной фразы говорящего. Здесь явная отсылка к аяту в Коране: (الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ) («Хвала Аллаху, и мир Его избранным рабам!») (Коран, 27: 59). При этом слова преподносятся как часть собственной речи. Такой приём усиливает духовную выразительность речи, связывая её с авторитетным источником, не нарушая при этом стилистического единства высказывания. Отсюда и далее подобные слова, фразы и предложения будут выделяться полужирным и курсивом.
- ⁷ Коран, 20: 25–28.
- ⁸ Карло Альфонсо Наллино (1872–1938) — итальянский востоковед; уже в 21 год, благодаря публикации арабской рукописи знаменитого арабского астронома X в. ал-Баттани, получил международную известность; после публикации книги о египетском арабском диалекте король Египта Фуад I пригласил его преподавать в египетском университете; также в 1933 г. он был назначен членом академии арабского языка в Каире.

статьях главному редактору публицистического журнала, однако через несколько дней [после этого] он не согласился опубликовать их. Далее я направился к руководству религиозного журнала, [но и там мне отказали], пояснив: «Наш журнал публикует работы только богословов официального духовенства, которые состоят в комитете крупных богословов».

Тем не менее, даже если я и не считаюсь учёным-публицистом, который мог бы публиковаться в публицистическом журнале, и богословом официального духовенства, который состоял бы в комитете крупных богословов, я — хвала Аллаху за это — не перестаю и не перестану быть человеком, вотчиной которого являются знания и их поиск.

Поистине, я верю в принцип единства бытия, но никак не в принцип единства мыслей⁹. Каждый человек, даже если он не из числа великих публицистов и не состоит в комитете крупных богословов, имеет право на свободу мысли и самовыражения. С моей точки зрения неверие не выражается в мыслях, так как *оно заключается лишь в сердцах, поэтому слепнут не глаза, а слепнут сердца, находящиеся в груди*¹⁰. Таким образом, запрет на свободомыслие является одним из больших бедствий в науке и образовании, равно как и крайне отрицательным явлением в исламе.

Позднее я переделал эти статьи в научный трактат. И даже если он будет неактуальным среди крупных публицистов и богословов, я надеюсь, что хотя бы кто-нибудь из числа учащихся почерпнёт из него для себя пользу.

Ибн-Фатима¹¹ [1]



⁹ Принцип единства бытия (араб. «وَحْدَةُ الْوُجُودِ») — суфийская концепция, утверждающая, что всё сущее есть проявление Единого Бога, а множественность мира — иллюзорна. Однако единство мыслей подразумевает унификацию взглядов, что отвергается: истина едина, но её постижение людьми — различно, и это разнообразие — мудрость Творца. — *Примеч. гл. ред.*

¹⁰ Коран, 22: 46.

¹¹ У арабов традиционно принято указывать родство по отцу (например, «Ибн-Ахмад» —

Знали ли арабы Хиджаза¹² о датировках и летоисчислениях в доисламский [период]

На заре своего развития на Аравийском полуострове существовали великие цивилизации. Благородный Коран в суре «ал-Фаджр», рассказывая нам о них, упоминает их перед цивилизацией фараонов:

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ * إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ * الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ *
وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ * وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ

«Разве ты не видел, как твой Господь поступил с (народом) адитов, (городом) Ирам с высокими колоннами, подобных которым не было создано (ни в одной) стране? А также с (народом) самудян, которые рассекали (громadne) скалы в долине? И с Фараоном, владельцем кольев?»¹³ Сура «ал-Фаджр» (6–10)¹⁴.

В суре «аш-Шу‘ара’», в которой к адитам¹⁵ обращается их ближайший родич Худ¹⁶:

«сын Ахмада»). Но Муса Бигиев нарушил эту традицию, взяв имя «Ибн-Фатима» — «сын Фатимы». Этот сознательный жест подчеркивал исключительную роль матери в его жизни. После смерти отца воспитанием Мусы Бигиева занялась его мать Фатима — умная и образованная женщина из рода имамов. Она дала сыну не только религиозные знания, но и светское образование, включая русский язык (см. подробнее: Муса Жаруллаһ Бигиев: фэнни-биографик жыентык / авт.-төз.: Хэйретдинов А. Г. Казан: Жыен, 2022. 832 б.: илл. («Шәһисләрәбез» сериясе). — *Примеч. гл. ред.*

¹² Хиджаз — область на северо-западе Аравийского полуострова, вдоль побережья Красного моря.

¹³ Здесь и далее цитирование Корана приводится по изданию: Священный Коран. Смысловый перевод с комментариями / гл. ред. Д. Мухетдинов. — М.: ИД «Медина», 2015. 1888 с.; с отдельными изменениями переводчика, внесёнными в соответствии с контекстом настоящего труда.

¹⁴ Коран, 89: 6–10.

¹⁵ Адиты и самудяне — два исчезнувших народа из Аравии (более подробно см.: *Ефремова Н. В., Ибрагим Т. К.* Священная история согласно Корану: доисламские древности. М.: ИД «Медина», 2010. 564 с.).

¹⁶ Худ (араб.: «هُود») — один из пророков, упомянутых в Коране; был послан к народу ‘Ад,

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلَدُونَ

«Неужели вы будете понапрасну возводить на каждом холме по примете, строить замки, словно вы будете жить вечно»¹⁷;

в этой же суре к самудянам обращается их ближайший родич Салих¹⁸:

أَتَتْرَكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعَهَا هِضِيمٌ

«Неужели вы будете оставлены в безопасности среди (радости) того, что есть здесь, среди садов и источников, среди посевов и пальм, ломающихся (от веса плодов), и будете искусно высеять в (каменистых) горах жилища?»¹⁹ (146–149).

Благородное Писание, к которому *ложь не может подступиться ни спереди, ни сзади*²⁰, свидетельствует, что у них было то, что могло быть только в передовой цивилизации с продвинутым социальным устройством общества и эффективной политикой власти. Тот факт, что арабы поклонялись небесным светилам и умели ориентироваться по звездам в своих дальних странствиях по морю и суше, указывает на их осведомленность в знании звёздного неба и движения солнца, луны и других планет. Арабы, проживавшие на территории Неджда²¹ и Хиджаза, испокон веков тесно контактировали с арабами

жившему после Нуха (Ноя). Призывал их к единобожию и покаянию, предостерегая от высокомерия и идолопоклонства (более подробно см.: *Ефремова Н. В., Ибрагим Т. К. Священная история согласно Корану...*).

¹⁷ Коран, 26: 128–129.

¹⁸ Салих (араб.: «صالح») — один из пророков, упомянутых в Коране; был послан к народу Самуд, жившему после народа 'Ад. Призывал их к вере в Единого Бога и благочестию, но столкнулся с упорным неверием. Особым знамением стала верблюдица, несправедливо убитая самудянами, что привело к их гибели (более подробно см.: *Ефремова Н. В., Ибрагим Т. К. Священная история согласно Корану...*).

¹⁹ Коран, 26: 146–149.

²⁰ Коран, 41: 42.

²¹ Неджд — территория в центре Аравийского полуострова.

из Йемена и цивилизованным миром их эпохи и, как правило, заимствовали у них знания и полезные навыки для использования в различных сферах жизнедеятельности.

Язык арабов Неджда и Хиджаза — богатейший язык из всех существовавших в цивилизованном мире [2]²². Слова, поэзия, проза и пословицы этого языка свидетельствуют нам о знакомстве его носителей с астрономическими знаками зодиака вместе с их формами, также с расположением звёзд и точных времени и месте их восхода [на небосводе]. Они были сведущи в нахождении небесных светил относительно горизонта в любое время дня и ночи, благодаря чему легко ориентировались во всех своих ночных странствиях по суше и по морю. В настоящее время мы с уверенностью можем заявлять, что арабы в доисламский период знали и были осведомлены о вращениях луны и солнца, и с точностью знали их длительность и периодичность. Также они были сведущи относительно расхождений между солнечными и лунными циклами²³ с точностью в днях. Для нас не играет никакой роли: были их знания о вычислениях вращений [солнца и луны] заимствованы у христиан, иудеев или других цивилизаций, или же были достигнуты самостоятельно естественным путем наблюдений.

Арабы в доисламскую эпоху знали длительность солнечного и лунного года и точную разницу между ними в днях. Тем не менее в области датировки ими использовались только лунные годы и месяцы. За всю свою историю ими использовался только лунный календарь. [Лунный] месяц у арабов равнялся 30–29 дням. Сумма дней в году по такому простому принципу равнялась 354 дням. Таким образом, у арабов не было нужды во введении високосных лет — добавлении дней к некоторым месяцам, так как начало месяца определялось по неомении, в системе которой не может быть високосных лет.



²² В целях научной точности в переводе сохранены указания на страницы оригинала: они приводятся в квадратных скобках. — *Примеч. вып. ред.*

²³ Т. е. месяцами.

Почему арабы разработали систему интеркаляции?

Арабы исповедовали религию их праотца Ибрахима²⁴ в некоторых делах:

- 1) В обрядах *хаджжа*;
- 2) В месяцах для *хаджжа*. Эти месяцы доподлинно известны и определены;
- 3) В священности четырех месяцев. Три из них идут друг за другом: *зу-л-ка 'да*, *зу-л-хиджжа* и *ал-мухаррам*; и четвертый из них был обособленным, он приходился на вторую половину года — седьмой месяц года *раджаб*. Он считался самым священным из четырёх месяцев — настолько, что его священность не подлежала отсрочке. [3]

[Соблюдение] календарной системы из религии Ибрахима вызывало трудности у арабов по двум причинам:

1) Следование трёх священных месяцев друг за другом. Постоянные войны и набеги были неотъемлемой частью их жизни [того времени], а это в свою очередь вызывало затруднения в соблюдении [требований священных месяцев].

2) Месяцы *хаджжа* от сезона к сезону приходились на разные времена года²⁵. По причине этого *хаджж* иногда попадал на те сезоны, в которые им было сложно выдвигаться в путь [для него].

²⁴ Ибрахим (араб.: «إبراهيم») — один из величайших пророков и посланников, упомянутых в Коране; призывал к единобожию и отверг идолопоклонство своего народа. Был отцом Исма'ила и Исаака, и, согласно исламской традиции, является прародителем арабов через Исма'ила и израильтян через Исаака. В библейской традиции соответствует Аврааму (ивр.: אַבְרָהָם), праотцу Израиля, центральной фигуре Книги Бытия (гл. 11–25) (более подробно см.: *Ефремова Н. В., Ибрагим Т. К.* Священная история согласно Корану...).

²⁵ Лунные месяцы не закреплены за определёнными временами года. Каждый год лунный месяц смещается относительно времени года.

Случалось и так, что сезон *хаджжа* приходился на сезон посевных работ, в который все были заняты сельским хозяйством. А если он не приходился на период высокого спроса на товар, то это также отражалось на сфере торговли, поскольку люди со всей страны приезжали только в подходящее для них время.

Арабы стремились к тому, чтобы *хаджж* всегда приходился на одно конкретное время года, учитывая оптимальные погодные условия для совершения поездок, при этом подходящий для сезона торговли и без вреда для сельского хозяйства. Поэтому арабы придумали систему²⁶, которая решала бы [проблему] следования трёх священных месяцев друг за другом; систему, по которой все месяцы закреплялись бы за отдельными временами года, чтобы сезон *хаджжа* всегда приходился на то время года, когда удобно для этого путешествовать, и совпадал с торговым сезоном. Таким образом, люди со всех уголков мира могли приезжать для его совершения и при этом сохранять пользу земных благ.

Как арабы перешли на периодическую систему интеркаляции?

Знание принципов лунного календаря позволило арабам закрепить период выполнения *хаджжа* за одним из четырёх возможных времён года. Лунный год состоит из 354 полных дней и 0,367 дня²⁷. Если полагать, что арабам Хиджаза не была известна эта величина в тысячных, то их ориентированность в определении нового месяца с момента неомении решала бы проблему возможного допущения ошибок из-за незнания этой самой величины.

У арабов Хиджаза имелись приблизительные представления о продолжительности солнечного года, а если допустить, что

❁

²⁶ Т. е. систему интеркаляции.

²⁷ Т. е. астрономический лунный год на 0,36708 суток длиннее календарного. Тем самым лунный год состоял из 354,36708 дней.

сведения об этом были ими заимствованы у великих цивилизаций той эпохи, то можно также утверждать, что их представления о нём были предельно точными. В этом нет ничего удивительного или абсурдного, так как движение солнца было рассчитано с предельной [4] точностью ещё за много веков до [пророка] Ибрахима.

Лунные месяцы обходят все времена года по солнечному календарю за каждый век по три раза. Если за каждый век они обходят по три раза или в каждые два века по шесть раз, то, как итог, арабы точно знали, что каждые 33 лунных года должны были равняться 32 солнечным годам. В действительности регулярные повторения данного явления [на протяжении времён] не могли быть незамеченными кем-либо, пусть даже тогда ещё не были доступны системы точных вычислений. Если допустить, что арабы не знали о величине лунного месяца и года с точностью до тысячных, то [в таком случае] 33 лунных года состояли бы из 11682 дней, а 32 солнечных года — из 11687 дней. Расхождение в количестве дней между ними незначительно. Люди, занимавшиеся вычислениями, как правило, не брали в расчёт такую несущественную разницу.

В доисламский [период] данная периодическая интеграция²⁸ между солнечным и лунным календарями, которую мог наблюдать каждый, являлась основой для определения високосных лет. Арабы доисламского периода (*джахилиййа*) и несведущие арабы [в целом] узнали о ней через наблюдения. Непросвещённость несведущих людей не говорит о том, что они не могут быть [невольными] свидетелями тех или иных явлений. Исходя из периодической интеграции, людям, определявшим високосные годы, было очевидно, что для её поддержания следует добавлять:

1. К 32-м лунным годам 12 лунных месяцев;
2. К 24-м лунным годам 9 лунных месяцев;
3. К 8-и лунным годам 3 лунных месяца.

²⁸ Период, в который времена года по лунному календарю совпадают с временами года солнечного календаря.

Следуя этим трём принципам, арабы точно знали, что *хаджж* всегда будет совершаться в определенное нужное им время года. Все эти три принципа объединял тот факт, что замещение разницы между солнечными и лунными годами было нужно для интеграции лунного года с солнечным, месяцы которого были закреплены за конкретным временем года. Арабы не замещали эту разницу в каждом году, стремясь в этом к сохранению лунного календаря — что было верным решением от них. Подобным образом поступали не только арабы, но и те, кто был менее просвещенным в этом плане, чем они.

Четверть дня, остающаяся в конце каждого солнечного года²⁹, каждые 4 года в сумме формировала целые сутки. Арабы не удлиняли каждый четвёртый год этим днём³⁰, [5] пока сумма накопившихся дней за 120 лет не достигала суммы дней целого месяца. Этот метод был обусловлен тем, что, согласно их убеждениям, дни делились на благоприятные (*са 'уд*) и неблагоприятные (*нухус*) дни. Если бы они к каждому четвёртому году добавляли ещё один день, то благоприятные дни в итоге сместились бы на неблагоприятные, поэтому для сохранения данной традиции ими было решено откладывать добавление недостающих дней только по прошествии 120-ти лет, пока сумма четвертей не достигала суммы дней целого месяца — 29,07072 дня. Однако арабы не строго придерживались этого принципа. Напротив, они ограничивались приблизительными данными. В связи с этим арабы, согласно третьему принципу, [упомянутому ранее], добавляли полный месяц к каждому третьему году. Таким образом, период [интеграции] по этой системе, по которой к ним прибавлялось 12 лунных месяцев, длился 36 лунных лет. Каждый год по этой системе состоял из 364,21 дней. Бывало и так, что



²⁹ Фактическая продолжительность солнечного года составляет 365,2425 дня, поэтому речь идёт о величине в 0,2425 дня, которая остаётся не восполненной в конце каждого солнечного года.

³⁰ Как это было принято у других народов, которые в високосные годы к февралю добавляли 29-й день, тем самым замещая недостающий день, накопившийся по прошествии четырёх лет.

к каждому двум годам добавляли один лунный месяц, следуя в этом принципе, по которому к 24-м лунным годам прибавлялось 12 лунных месяцев³¹. Каждый год по этому принципу состоял из 369,132 дней; 25 лет, которые получались в итоге, они рассматривали как 24 года. Это приводило к тому, что люди теряли один год *хаджжа*. Данный принцип [введения високосных лет] являлся наиболее распространённым, так как его практиковало большинство людей, хотя была и другая часть общества, которая предпочитала первый метод [вычисления високосных лет]. Как следствие, это вызывало препирательства и разногласия между ними относительно времени проведения *хаджжа*.

С приходом истины, [календарной] системы ислама, пришёл конец лжеучению, системе интеркаляции, и, как следствие, конец препирательствам, возникавшим относительно времени совершения *хаджжа*, о чём сообщает Благородный Коран:

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ ۖ مِّنْ فَرَضٍ فِيهِنَّ الْحَجُّ فَلَا رَفَثٌ وَلَا فُسُوقٌ
وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ

«Хаджж — в известные месяцы. Если же кто выполняет этот долг, то не должно быть осквернения и совершения грехов. Нет больше споров относительно хаджжа»³².

О данном принципе [ведения високосных лет], как о наиболее распространённом у арабов, заявляли [Абу-Джа‘фар] ат-Табари³³ и другие богословы. Они, в свою очередь, заявляя о чём-либо, основывались на знаниях, полученных из достоверных источников, и не приписывали арабам того, на что указывали бы выводы, сделанные только на основе вычислений. Никто из них не делал



³¹ Т. е. следуя второму принципу.

³² Коран, 2: 197.

³³ Абу-Джа‘фар Мухаммад б. Джарир ат-Табари (839–923) — крупный исламский богослов, историк, хадисовед, автор одного из авторитетных толкований Корана и трудов по исламскому праву.

безосновательных выводов [6], поскольку из принципов этики обладателей знания всегда было ясно, что верующий человек не делает предположений о ком-либо, и тем более не приписывает кому-либо того, что тот не произносил. В своём дальнейшем исследовании, при разъяснении темы интеркаляции и её толкования через аяты Благородного Корана, я, если пожелает того Аллах — да будет величественно Его могущество — буду полагаться именно на эту версию³⁴.

Между арабами возникали разногласия относительно системы интеркаляции и, как следствие, между этими разногласиями возникали также споры и конфликты относительно времени сезона *хаджжа*, на что указывают слова Аллаха — да будет величественно Его могущество — в суре «ал-Бакара»:

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثٌ وَلَا فَسُوقٌ
 وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ

В этом причина ниспослания двух вариаций чтения Слов Аллаха — да будет величественно Его могущество — «*فلا رفث ولا فسوق*»³⁵: в несклоняемой форме с огласовкой *фатха* в конце слова³⁶ и в

³⁴ Т. е. на версию Абу-Джа'фара ат-Табари.

³⁵ Чтения слов «*فَلَا رَفَثٌ وَلَا فَسُوقٌ*» передаются в двух формах: с *даммой* (в падеже *раф'*) и *танвином* — в чтении Ибн-'Амира аш-Шами (ум. 118/736), по передаче Хишама б. 'Аммара (ум. 245/859) и Ибн-Заквана (ум. 242/856), а также у Ибн-Касира ал-Макки (ум. 120/737) по передаче ал-Баззи (ум. 250/864) и у Абу Джа'фара ал-Мадани (ум. 130/747) по передаче 'Исы б. Вардана (ум. 160/777); и с огласовкой *фатха* (в падеже *насб*) — у остальных чтецов. В первом случае слова функционируют как дополнения к условному предложению («...*тому не дозволено ни осквернения, ни совершения грехов...*»), подчеркивая юридическую норму для паломника. Во втором случае — как именные предложения, выражающие характеристику *хаджжа* как очищенного от скверны и греха («...*не должно быть осквернения и совершения грехов...*») (Муса Джаруллах Бигиев. Шарх Таййибат ан-нашр фи-л-'ашр. Казань: Электро-типография «УМИДЪ». 1911. С. 103; Бигиев М. Благолепие Изложения о десяти чтениях. М.: Издательский дом «Медина» (готовится к изданию)).

³⁶ «*رفث*», «*فسوق*».

падеже *раф*³⁷. Относительно слов «ولا جدال في الحج» («Нет больших споров относительно хаджжа») не было ниспослано никакой другой вариации, кроме [несклоняемой формы] с огласовкой *фатха*³⁸. В ито-

³⁷ Примерный аналог именительного падежа в арабском языке, который в данном случае будет выражаться огласовкой *дамма* — «رَفَّتْ», «فَسَوَّقَتْ».

³⁸ На самом деле существует чтение Абу-Джа‘фара ал-Мадани, в котором все три слова в данном случае читаются в падеже *раф*‘ (с *даммой*) и с *танвином*. Причём именно падеж *раф*‘ в «جَدَالٌ» — отличительная особенность чтения Абу-Джа‘фара, не встречающаяся ни в одном из «семи» чтений, стандартизированных Ибн-Муджахидом (ум. 936). Это чтение прямо засвидетельствовано в классических тафсирах и трудах по разночтениям. Так, ал-Куртуби (ум. 1273) в своём *ал-Джами‘ ли-ахкам ал-Кур’ан* приводит слова, созвучные формулировке Бигиева: «Они были единоголасны относительно *фатхи* в “ولا جدال”». Однако тут же он указывает на чтение Абу-Джа‘фара в падеже *раф*‘ во всех трёх словах и объясняет его грамматически как использование «ال» в значении «لَيْسَ». Такая формула «единоголасия» указывает не на отсутствие других вариантов, а на распространённую в тафсирной традиции норму, основанную на преобладающем чтении и грамматике. Дискуссия о грамматическом анализе этого аята неотделима от более широкой полемики о каноничности десяти чтений. Ас-Суйути (ум. 1505) в *ал-Иткане* передаёт, что ал-Балкини придерживался мнения, что к категории *мутаваतिр* относятся лишь «семь» чтений, а оставшиеся «три» — Абу-Джа‘фара, Йа‘куба (ум. 821) и Халафа (ум. 843) — входят в число *ахад*. Напротив, Ибн ал-Джазари и позднейшая школа, включая, например, аз-Зуркани в *Манахил ал-‘ирфан*, утверждали, что все десять чтений относятся к категории *мутаваतिр*. На этом фоне становится понятной и формулировка Бигиева. Он, вероятно, исходил либо из нормативной традиции «семи» (как преобладающей практики), либо — в духе ал-Балкини — придерживался мнения, что оставшаяся «тройка» не достигает степени *мутаваतिр* — относится к степени *ахад*. Кроме того, в литературе по грамматике и фикху нередко рассматривается лишь одна грамматическая конструкция — с падежом *насб*, как наиболее распространённая, тогда как падеж *раф*‘ в подобных случаях просто не упоминается. Тем не менее, утверждение о том, что чтение в падеже *раф*‘ с *танвином* не зафиксировано, — некорректно: данная передача достоверно передана от Абу-Джа‘фара и признаётся в рамках десяти канонических чтений. Более того, сам Бигиев в своём раннем труде (1911 г.) — комментарии к *Таййибат ан-нашр* — не ставит это чтение под сомнение и прямо приводит его наряду с другими признанными вариантами. Приведённая здесь формулировка относится к 1935 году, и, возможно, отражает либо изменившуюся позицию Бигиева относительно статуса «десятки», либо ориентацию на норму, принятую в мусульманском образовании. См.: *Ал-Куртуби*. Ал-джами‘ ли-ахкам ал-Кур’ан. Каир: Дар ал-кутуб ал-мисриййа, 1964. Т. 2. С. 378–380; *Джалал ад-дин ас-Суйути*. Ал-Иткан фи ‘улум ал-Кур’ан. Бейрут: Дар ал-фикр, 1996. Т. 1. С. 214–216; *аз-Зуркани*. Манахил ал-‘ирфан фи ‘улум ал-Кур’ан. Бейрут: Дар ал-фикр, 1996. Т. 1. С. 355–357; 441; *Ибн ал-Джазари*. Тахбират-Тайсир фи-л-кира’ат ал-‘ашр. Амман: Дар ал-фуркан, 2000; *Бигиев*. Таййибат ан-нашр фи-л-‘ашр. С. 103–104.

ге получалось, что первые два [запрета] в словах «*то не должно быть осквернения и совершения грехов*» являлись частью условного предложения³⁹, а третий [запрет]: «*Нет больше споров относительно хаджжа*»; служил пояснением того, что споры [относительно времени проведения хаджжа] прекратились с появлением исламской системы [календаря].

Отсутствие единого мнения среди богословов ислама относительно интерпретации [системы] интеркаляции было связано только с тем, что арабы доисламского периода (*джахилийя*) сами же не имели единой позиции относительно её интерпретации.

Количество месяцев в году по системе интеркаляции различается: в не високосных годах их было 12 месяцев, а в високосных — 13 месяцев. Арабы доисламского периода прибавляли один месяц на конец года, если хаджж следующего года нужно было переместить с одного месяца на другой. Когда хаджж выпадал на аналогичный месяц, то в году получалось 12 месяцев. Если же хаджж выпадал на следующий месяц, то в году получалось 13 месяцев.

Для перехода с лунного года на солнечный год, а если быть точнее, от лунного календаря к солнечному календарю, существует ещё несколько способов, помимо двух упомянутых. Этот метод иудейские правоведы заимствовали у учёных-астрономов того времени. По этому методу они разработали для себя *вечный календарь*⁴⁰, «озолотив его» так же, как их праотцы и праматери создали из тяжелых украшений народа (египтян) золотого тельца, которому стали поклоняться⁴¹.

-
- ³⁹ Т. е. эти слова являлись следствием или результатом выполнения условия, упомянутого в предложении: «*Если же кто выполняет этот долг...*».
- ⁴⁰ Он так назывался, так как по нему месяцы лунного года навсегда закрепляются за определёнными временами года.
- ⁴¹ Данный случай описывается в суре «Та Ха»: «*[Аллах] сказал: “Мы подвергли твой народ испытанию после того, как ты оставил их, и самаритянин ввел их в заблуждение”*». (Коран, 20: 85). Подобное событие упоминается и в Библии, когда израильтяне под руководством Аарона сделали золотого тельца и поклонились ему, пока Моисей находился на горе Синай (Исх., 32: 1–8).

1) Метод Метона

Древнегреческий астроном Метон Афинский⁴² в пятом столетии до нашей эры⁴³ рассчитал, что 19 солнечных лет равны 19 лунным годам и 7-ми [7] лунным месяцам. Другими словами, каждые 19 солнечных лет луна делает 235 оборотов вокруг нашей планеты или 19 солнечных лет соизмеримы 235 лунным месяцам, то есть эти три тезиса в итоге сводятся к одному. Исходя из точных наблюдений, подлинная величина лунного месяца равняется 29,53089 дням; если её умножить на 235 — получится 6939,68630 дней; в солнечном году 365,24221 дней; если их умножить на 19 — получится 6939,60199 дней. Разница между ними несущественна⁴⁴, сумма этих дней достигнет полных суток только через века. Люди, ведшие вычисления, не брали в расчёт такие незначительные цифры, так как ошибки, возможные в расчётах из-за этой разницы, не были бы ощутимыми. Луна каждые 19 солнечных лет приходит в те же фазы, в которые была до этого: 235 лунных месяцев равняются 19 лунным годам и 7 месяцам. Таким образом, календарь, в котором лунные циклы интегрируются с 19 солнечными годами, становился *вечным* и *абсолютным*, без ощутимой погрешности.

На заре IV века н. э., в 320 году, иудейские правоведы положили начало своему календарю, месяцы которого были лунными и определялись с неоменией, а отсчёт лет был связан с солнечным годом, с фиксированными временами года по отношению к месяцам. Для этого они прибавляли к 19-ти лунным годам 7 лунных месяцев. Обладатели знаний, опираясь на источники, а не на свои умозаключения, передавали, что арабы переняли эту систему у иудеев Хиджаза, тем самым взяв её за основу при формировании своей системы



⁴² Метон Афинский (род. 460 до н. э.) — древнегреческий астроном, математик и инженер.

⁴³ Т. е. в 433 г. до н.э.

⁴⁴ Т. е. 0,08431.

интеркаляции⁴⁵. Арабы начали прибавлять к 19-ти лунным годам 7 лунных месяцев, чтобы они в сумме соответствовали 19-ти солнечным годам. Прибавление [високосного] месяца, по этой системе, осуществлялось в порядке: 2 — 5 — 7 — 0 — 13 — 16 — 18 [год] = *ба-ха-зай-йа-джим-вав-ха*⁴⁶. [8] В результате 12 лунных лет состояли из 12-ти месяцев, и 7 лет из 13-ти лунных месяцев. Год в среднем состоял из 365,246 дней.

За несколько дней до издания настоящего трактата, я увидел, как в книге *Китаб ал-хивар* («Суждения и беседы») имама пророков Китая мудреца Конфуция (479–551 до н. э.)⁴⁷, (которую перевёл

⁴⁵ Вопрос влияния иудейской системы календарной интеркаляции на формирование арабской системы является предметом отдельного глубокого исследования. Исследователи отмечают, что арабы доисламского периода активно контактировали с иудейскими племенами Хиджаза, имевшими отлаженную систему вставки дополнительных месяцев для синхронизации лунного календаря с солнечным годом. Иудеи Хиджаза, ориентируясь на древнееврейские традиции, поддерживали практику периодического добавления дополнительного месяца («адар бет»; ивр.: «אדר ב'» — «Второй Адар»), чтобы компенсировать разницу между лунным годом и солнечным циклом. Согласно ряду исламских историков и комментаторов, в частности ат-Табари, арабы, заимствовав эту практику, адаптировали её под собственные культурные и религиозные потребности. Таким образом, интеркаляция в доисламской Аравии представляла собой синкретический процесс, где традиция иудейского происхождения была переосмыслена и видоизменена местными арабскими племенами (см.: *ат-Табари*. Тарих ар-русул ва-л-мулук. Бейрут: Дар ал-кутуб аль-'илмийа, 1407/1987 Т. 2. С. 157–158. *Ибн ал-Асир*. Ал-Камил фи-т-тарих. Бейрут: Дар Садир, [б.г.] Т. 1. С. 592–593; *Peters, F. E. Muhammad and the Origins of Islam*. Albany: State University of New York Press, 1994. P. 230–233). — *Примеч. гл. ред.*

⁴⁶ Араб.: «بهزيجوح». В данном случае «بهزيجوح» — не «слово» в привычном смысле, а мнемоника на основе абджада (системы буквенно-числовых соответствий в арабском языке). Каждая буква здесь соответствует порядковому числу года, в который вставляется дополнительный (високосный) месяц: «ب» (ба) = 2; «هـ» (ха) = 5; «ز» (зей) = 7; «ي» (йа) = 10; «ج» (джим) = 3; «و» (вав) = 6; «ح» (ха) = 8. Однако буквы, идущие после «ي» (10), складываются с десяткой: «ي» (10) + «ح» (3) = 13; «ي» (10) + «و» (6) = 16; «ي» (10) + «ح» (8) = 18. Таким образом, «بهزيجوح» служит удобной «звуковой шпаргалкой», которая указывает: дополнительный месяц нужно вставлять во 2, 5, 7, 10, 13, 16 и 18-й год каждого 19-летнего цикла. Сам по себе этот набор букв не имеет лексического «перевода»; он лишь указывает порядок лет.

⁴⁷ Конфуций (551–479 до н. э.; кит. 孔子, pinyin: Kǒngzǐ) — выдающийся китайский мыслитель, чьи идеи легли в основу конфуцианства. В ряде мусульманских текстов,

на лёгкий и в тоже время красноречивый манер, дополнив её ещё полезными и лаконичными примечаниями, молодой китайский писатель господин Мухаммад Ма Цзянь⁴⁸), было написано: «Данный метод⁴⁹ использовался в истории китайского народа задолго до появления древнегреческого астронома Метона». Однако я засомневался в истинности этого заявления и по этому поводу посетил переводчика господина Мухаммада Ма Цзяня, дабы расспросить его об этом. В ответ он заверил: «Да, так и есть, у народа древнего Китая летоисчисление велось по солнечному календарю, а отчисление месяцев по неомении. К 19-ти солнечным годам они добавляли 7 месяцев». Затем, он нарисовал мне таблицу, в которой был упомянут порядок високосных лет. Меня это поразило, но всё же в моём сердце оставались сомнения и неясность относительно того, кто из них раньше стал использовать данный метод. С этим вопросом я вернулся к господину Мухаммаду Ма Цзяню. На этот раз он взял китайскую энциклопедию и прочел: «Император Янь Ди, который правил в период с 2357 до н. э. до 2261 г. до н. э. сказал своему визирю: «Год состоит из 360 суток, а из оставшихся дней образуйте добавочные

особенно в средневековых, его образно называют «имамом пророков Китая», подчёркивая его нравственное учение и колоссальное влияние на культуру и этику, однако это не обязательно означает официальное признание Конфуция пророком в исламском вероучении. С точки зрения классической исламской традиции, пророком считается лишь тот, чьё пророческое призвание зафиксировано в Коране или достоверных хадисах. Тем не менее, некоторые мусульманские авторы допускали, что великие учителя и реформаторы древности могли быть «пророками для своих народов», основываясь на известном хадисе о множестве (до ста двадцати четырёх тысяч) пророков, которых Всевышний посылал к разным общинам мира. Однако это мнение носит дискуссионный характер, и в официальном исламе Конфуций обычно рассматривается прежде всего как «великий мудрец» или «философ» (см.: *Ал-Казвини*. Асар ал-билад ва ахбар ал-‘ибад. Бейрут: Дар Садир. Т. 1. С. 408–410; *Йакут ал-Хамави*. Му‘джем ал-булдан. Бейрут: Дар Садир, 1977. Т. 3. С. 450; *Рашид ад-дин Фадлуллах*. Джами‘у-т-таварих. Тегеран: Интишарат ал-Бурз, 1994. Т. 1. С. 66–67). — *Примеч. гл. ред.*

⁴⁸ Мухаммад Ма Цзянь (1906–1978) — китайский исламский учёный и переводчик, выпускник Университета ал-Азхар, в 1950-х гг. перевёл на китайский язык Коран.

⁴⁹ Т. е. добавление к 19-ти лунным годам 7-ми лунных месяцев.

месяцы, чтобы четыре времени года были закреплены за конкретными месяцами».

2) [Метод] по циклу солнечных и лунных затмений

Астрономы называют его циклом сароса. Он основан на том, что орбита луны пересекает плоскость эклиптики⁵⁰ в двух точках, — каждая из которых называется узлом⁵¹. Эти узлы совершают ретроградное движение вдоль эклиптики, делая полный оборот за 18,6 лет. Солнце возвращается к [одному и тому же] узлу [лунной орбиты] за 346,62 дня⁵². 19 возвратов (драконических лет — *примеч. пер.*) равны 6585,78 дням⁵³; 223 лунных (синодических — *примеч. пер.*) месяца равны 6585,19 дням⁵⁴; 18 солнечных (тропических — *примеч. пер.*) лет плюс 11 дней равны 6585,36 дням⁵⁵. [9] Эти три [значения] равны.

Этот период представляет собой цикл солнечных и лунных затмений: в течение каждого такого интервала происходит 41 солнечное и 29 лунных затмений. Если составить календарь на каждые 223 лунных месяца, то этот календарь станет вечным календарём для [расчёта] солнечных и лунных затмений. Именно с его помощью древние [астрономы] предсказывали и отслеживали наступление затмений.

-
- ⁵⁰ Эклиптика — большой круг небесной сферы, по которому происходит видимое с Земли годичное движение Солнца относительно звезд. — *Примеч. А. Г. Хайрутдинова.*
- ⁵¹ Пути Солнца и Луны пересекаются в двух точках. Эти точки называют лунными узлами. Узел, в котором Луна, пересекая эклиптику, направляется вверх в сторону Северного полюса Земли, называют северным лунным узлом или восходящим. Противоположный узел, в котором Луна направляется вниз к Южному полюсу, называют южным лунным узлом или нисходящим.
- ⁵² Драконический год.
- ⁵³ $346,62 \text{ (дней)} \times 19 \text{ (лет)} = 6585,78 \text{ (дней)}$.
- ⁵⁴ $223 \text{ (лунных месяца)} \times 29,53089 \text{ (подлинная величина месяца)} = 6585,388 \text{ (дней)}$.
- ⁵⁵ $(365,24221 \text{ (дней)} \times 18 \text{ (лет)}) + 11 \text{ (дней)} = 6585,36 \text{ (дней)}$. См. наст. изд. С. 32.

Сущность и смысл системы интеркаляции

Всё вышесказанное представляет собой принципы [системы] интеркаляции. Арабы доисламского периода использовали одну из первых трёх [вышеприведённых] систем⁵⁶. Система интеркаляции есть ничто иное как переход от лунного календаря к солнечному, который осуществлялся добавлением месяца или нескольких дней для сличения между ними. Если добавление делается для изменения положений Законодателя, то такое добавление только увеличивает неверие в положения шариата.

Использование системы интеркаляции в доисламский период (*джахилийя*) привело к негативным последствиям, в частности:

- 1) Разрушению порядка, который был предписан Законодателем для всеобщего блага социума;
- 2) Совершению религиозных обрядов в непредназначенные для них месяцы — совершение *хаджжа* и соблюдение поста не в отведённое для них время;
- 3) Упущению сезона *хаджжа* в одном из годов каждого цикла системы интеркаляции⁵⁷;
- 4) Конфликтам и постоянным разногласиям в определении времени *хаджжа* и других богослужений.

Множество аятов Благородного Корана [свидетельствуют] об отмене всех систем, которые были придуманы для интеркаляции, в том случае если она — использовалась как ухищрение для изменения положений шариата:

⁵⁶ Т. е. они использовали все методы интеркаляции, кроме метода, основанного на циклах солнечных и лунных затмений.

⁵⁷ Например, цикл в 25 лунных лет, которые расценивались как 24 лунных года, из-за чего один из сезонов *хаджжа* не совершался.

1) «*Хаджж — в известные месяцы*»⁵⁸ [10] — последние три месяца в конце каждого лунного года. Не разрешается выполнять *хаджж* раньше или позже этого срока, между тем как по системе интеркаляции предполагается каждое из этих действий. Законодатель вложил великую и важную цель в перемещение сезона *хаджжа* с одного времени года на другое; также в перемещении месяца поста на разные времена года есть великая польза⁵⁹. Интеркаляция же ведёт к пренебрежению этими целями и упущению этой пользы.

2) «*Нет больше споров относительно хаджжа*»⁶⁰ — интеркаляция из-за разных систем в ней становится поводом для споров и раздоров на почве определения времени [проведения] *хаджжа*. Из-за существующих различий в системах сама интеркаляция нередко становится причиной споров и разногласий при определении точного времени проведения *хаджжа*.

3) «*Воистину, число месяцев (в году) у Аллаха — двенадцать. [Так было записано в Писании]*⁶¹ *в тот день, когда Аллах сотворил небеса и землю*»⁶² — то есть в каждом году. При интеркаляции количество месяцев каждого второго или третьего года превышало 12 месяцев.



⁵⁸ Коран, 2: 197.

⁵⁹ С точки зрения исламского вероучения польза от ежегодного «смещения» месяца поста (*рамадана*) заключается, прежде всего, в том, что верующие в разных широтах, включая близкие к экватору, со временем испытывают различные климатические условия и длительность дня и ночи. Это подчёркивает универсальность поста и способствует «равномерному» распределению возможных трудностей в разные годы (так как пост то приходится на холодный сезон, то на жаркий). Что касается крайне северных (или южных) районов с полярным днём и ночью, исламское право (*фикх*) предусматривает особые решения: например, следовать расписанию наиболее близкого региона с «нормальным» чередованием дня и ночи или ориентироваться на время в священном городе Мекке. Такая практика согласуется с кораническим принципом облегчения (Коран, 2: 185), а также с высказываниями пророка Мухаммада, указывающими на то, что религия не должна приносить верующему непосильные тяготы. — *Примеч. гл. ред.*

⁶⁰ Коран, 2: 197.

⁶¹ Пропущено у Бигиева.

⁶² Коран, 9: 36.

4) «Воистину, откладывая [Священного месяца] только увеличивает неверие»⁶³.

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ

Как мы об этом уже говорили, основой интеркаляции является прибавление — прибавление месяца или нескольких дней [к году] для изменения положений шариата, и, как следствие, оно только увеличивало неверие⁶⁴. Слово «النَّسِيءُ» (*ан-наси'* — интеркаляция) образовано по форме «فَعِيلٌ» (*фа'ил*) и является отглагольным существительным (*масдар*), смысл которого «отсрочка», а не причастием страдательного залога по форме «مَفْعُولٌ» (*маф'ул*), смысл которого «отсроченный». Прибавление [месяца] подразумевает под собой отсрочку (*ан-наси'*), и если бы не она, то [лунный год] шёл бы своим естественным чередом; т. е. из-за прибавления получается отсрочка месяца, и если бы не она, то всё шло бы своим чередом.

5) «От этого неверующие впадают в заблуждение»⁶⁵.

يَضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

Слово «يَضِلُّ», приведённое в аяте, имеет три вариации чтения:

1. «يَضِلُّ» (*йадиллу*) — в действительном залоге от [глагола] «ضَلَّ»⁶⁶ (*далла*), т. е. заблуждаются те, кто совершил неверие интеркаляцией, или же те, кто следует системе интеркаляции, соглашаясь с ней и практикуя её. Сама интеркаляция и принятие интеркаляции являются неверием.

⁶³ Коран, 9: 37.

⁶⁴ Аналогия со словами в аяте Корана: «только увеличивает неверие».

⁶⁵ Коран, 9: 37.

⁶⁶ «ضَلَّ» — блуждать, заблудиться.

2. «أُضِلُّ» (йудаллу) — в страдательном залоге от [глагола] «أَضَلَّ» (адалла)⁶⁷, т. е. те, кто совершил неверие, — это те, кто исповедует интеркаляцию.

3. «يُضِلُّ» (йудиллу) — в действительном залоге от [глагола] «أَضَلَّ» (адалла), т. е. «неверующие» в данном случае оказываются теми, кого ввели в заблуждение месяцы: все месяцы после прибавления к ним сбиваются с [правильного] пути и теряются в году, установить их после этого не представляется кому-либо возможным. [11]

б) **«В один год они объявляют его дозволенным, а в другой год объявляют его священным»**⁶⁸.

Смещение месяцев приводит к дозволению священных (запретных) месяцев. В таком случае священный месяц в одном году будет становиться дозволенным в другом, и это произойдёт независимо от того, преследуется такая цель или нет⁶⁹. Прибавление [месяца] неизбежно ведёт к «дозволению» священных (запретных) месяцев, поэтому подобное отложение расценивается как неверие и лишь приумножает неверие.

7) **«Чтобы уравнять количество месяцев, которые Аллах сделал священными»**⁷⁰.

Арабы тем самым желали уравнять [количество лунных и солнечных месяцев], но только у них никогда не получилось бы это. Плодами их заблуждений стало лишь только то, что они сделали дозволенным запрещённое Аллахом, и не более того.



⁶⁷ «أَضَلَّ» — вводить в заблуждение, сбивать с пути.

⁶⁸ Коран, 9: 37.

⁶⁹ Термин «дозволение священных (запретных) месяцев» подразумевает, что из-за интеркаляции или смещения времени наступления этих месяцев они фактически утрачивают свой особый статус, а наложенные на них запреты перестают действовать. С точки зрения шарията такое искажение божественно установленного порядка месяцев и запретов рассматривается как серьёзное отступление от предписаний, называемое здесь «неверием и увеличением в неверии».

⁷⁰ Коран, 9: 37.

Отсрочка священности месяца *ал-мухаррам*

Говоря о системе интеркаляции как о переходе с лунного календаря на солнечный для закрепления сезона *хаджжа* за определенным временем года, подразумевается интеркаляция, которая практиковалась арабами, ведшими оседлый образ жизни⁷¹. Она практиковалась в соответствии с введением високосных лет и астрономическими расчетами. Это и есть смысл того, что интеркаляция казалась им приукрашенной:

زَيْنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ

«...и их злодеяния кажутся им приукрашенными»⁷².

В Благородном Коране в контексте «приукрашенный» описываются только те деяния, которые имеют под собой некое побуждение, мотив или системность. Что же касается интеркаляции в контексте отсрочки месяца *ал-мухаррам*, то она практиковалась уже бедуинами и [только] по их прихоти и состоянию их дел. В этом не было какой-либо системности и последовательности. [В целом] они не практиковали интеркаляцию, но если и практиковали её, то только в отсрочке священности [месяца] *ал-мухаррам*. Так происходило ввиду того, что обеспечение безопасности в месяцы *зу-лка‘да* и *зу-л-хиджжа* было обязательным, поэтому все арабы безоговорочно её соблюдали⁷³. А священность — [месяца] *раджаб* была



⁷¹ Т. е. не теми, кто вёл кочевой образ жизни.

⁷² Коран, 9: 37.

⁷³ В эти месяцы запрещалось совершать набеги и грабежи, так как со всех уголков приезжали люди для совершения *хаджжа*, и они должны были быть уверены в своей безопасности. Это стало непреложным правилом для всех арабов, поскольку сезон *хаджжа* считался ещё и сезоном для проведения торговли, поэтому от безопасности напрямую зависела их прибыль, на которую они рассчитывали в конце каждого года.

настолько неприкасаемой, что её не могла касаться какая-либо интеркаляция, поэтому никто не нарушал его священности.

Итак, интеркаляция включает в себя прибавление [месяца], ведущее к разрушению установленного порядка, и отсрочку, ведущую к дозволению запретного. Всё это было отменено Законодателем.

Культурно-правовая польза

Мы упомянули в [книге] *Низам ат-таквим фи-л-’ислам* («Система календаря в исламе») ⁷⁴, что, говоря в общем о годе или месяце, [12] под годом подразумеваются 12 месяцев, а под месяцем — 30 дней. Нами было сказано, что данная терминология имеет глубокие корни. Некоторые древние цивилизации считали, что в году 360 дней. Они каждые 6 лет прибавляли 1 месяц из-за [недостающих] 5-ти [дней в году] ⁷⁵, и каждые 120 лет добавляли 2 месяца: один из-за [недостающих] 5-ти [дней] и второй из-за накопившихся [за этот период] четвертей ⁷⁶. Они отмечали этот месяц большими празднествами и называли его благодатным годом.

Описанный метод введения високосных лет не запрещался Благородным Кораном. Он считался дозволенным и законным методом. Более того, он считался даже необходимым, например, как это делается при добавлении 11-ти дней каждые 30 лет согласно летоисчислению по *хиджре*. Законодатель не запрещает подобное, так как оно вызвано необходимостью восполнения упущенных дней и исправления неизбежных ошибок, а не для разрушения устоявшегося порядка, как это было принято при введении високосных лет в доисламский период (*джахилийя*).

⁷⁴ См.: *Бигиев М.* Система календаря в исламе. С. 64.

⁷⁵ Так как в солнечном году 365,2425 дней.

⁷⁶ 0,2425.

**Хаджж [Абу-Бакра] ас-Сиддика⁷⁷ в 9 [г. х.]
проходил в [месяце] зу-л-хиджжа**

Обладатели знаний приводят сказание (*ривайа*), в котором присутствует явное указание на систему интеркаляции у арабов в доисламский период. Оно представляет великое и особое значение в раскрытии одного научно-религиозного вопроса, который играет особую роль для нас.

Обладатели знаний говорят: «Мать Пророка — да благословит его Аллах, его семью, его мать и сподвижников, и да приветствует — госпожа Амина ал-Амина⁷⁸ — мир ей — забеременела им в доме его отца⁷⁹ в долине Мина⁸⁰ во время дней *ат-таирик*⁸¹»⁸². На первый взгляд это сказание содержит в себе явное противоречие, так

-
- 77 Абу-Бакр ас-Сиддик ‘Абдуллах б. Абу-Кухафа ат-Тайми ал-Кураши (573–634) — один из ближайших сподвижников Пророка, отец его жены ‘А’иши, первый праведный халиф, правивший с 632 до 634 г.
- 78 Амина ал-Амина (ум. ок. 576) — мать пророка Мухаммада. Её полное имя — Амина бт. Вахб. Она происходила из уважаемого рода Бану-Зухра, одного из кланов племени Курайш. Прозвище «ал-Амина» (الأَمِينَة) означает «надёжная», «достоинная доверия», что переключается с прозвищем самого Пророка — «ал-Амин» (الأَمِين). Это прозвище подчеркивает её нравственную чистоту и высокое положение в обществе.
- 79 Отца пророка Мухаммада звали ‘Абдуллах, он был десятым сыном ‘Абд ал-Мутталиба.
- 80 Долина Мина находится к востоку от Мекки между горами Сабир и Мурсаят в 6 км от Каабы.
- 81 Дни *ат-таирик* (араб.: «أَيَّامُ التَّشْرِيقِ») — три дня, следующие за праздником жертвоприношения (‘Ид ал-’Адха, Курбан-байрам), 11, 12 и 13 числа месяца зу-л-хиджжа (последнего месяца исламского лунного календаря). Эти дни являются продолжением обрядов хаджжа в долине Мина, когда паломники совершают бросание камней в столбы (*джамарат*), пребывают в Мине и завершают ритуалы паломничества.
- 82 См.: Мухаммад Юсуф ас-Салихи *аш-Шами*. Субул ал-худа ва-р-рашад фи сира хайр ал-‘ибад. Каир: Дар ал-кутуб ал-хада, 1993. Т. 1. С. 327–328.

как в таком случае срок беременности должен был бы длиться всего 3 месяца⁸³ или 1 год и 3 месяца⁸⁴.

Объяснить данное противоречие можно тем, что оно связано с тогдашней системой интеркаляции. *Хаджж* в году, на который приходилась беременность, был вторым *хаджжем* месяца *джумада-л-ахира*, и, как уже об этом говорилось в [книге] *Аййам хайат ан-Набий [ал-карим]* («Даты из жизни [благородного] Пророка»)⁸⁵, Пророк прожил 63 лунных года. Получается, между годом беременности и до *прощального хаджжа*⁸⁶ 64 года. Когда [Пророку] было 50 лет, завершились два цикла по системе интеркаляции⁸⁷. Третий цикл начинался с месяца *джумада- [13] -с-санийа* (т.е. *ал-ахира* — *примеч. пер.*). Между ним и месяцем *зу-л-хиджжа* семь месяцев. Согласно системе интеркаляции на каждый месяц приходится по два *хаджжа*⁸⁸. Четырнадцатый год [из третьего цикла] пришёлся на *прощальный хаджж*, *хаджж* Пророка — да благословит его Аллах, его семью,

⁸³ Как уже было отмечено, дни *ат-таширик* являются днями месяца *зу-л-хиджжа*, который в свою очередь считается последним двенадцатым месяцем года в мусульманском календаре. Пророк родился в третьем по счёту от начала года месяце — в месяце *раби 'у-л-аввал*. В таком случае рождение Пророка должно было случиться через три месяца — что само по себе невозможно.

⁸⁴ Если бы он родился в месяц *раби 'у-л-аввал* через год.

⁸⁵ См.: Бигиев М. Даты из жизни благородного Пророка. С. 33.

⁸⁶ Прощальный *хаджж* (араб.: «حَجَّةُ الْوَدَاعِ») — последний и единственный *хаджж*, совершённый пророком Мухаммадом после *хиджры* в Медину. Он состоялся в 10 году *хиджры* (начало марта 632 года), за несколько месяцев до его смерти. В этом паломничестве Пророк собрал многочисленных сподвижников (по разным сообщениям, от 100 до 120 тысяч человек) и разъяснил основные положения ислама, завершив изложение религии.

⁸⁷ Т. к. один цикл, за который лунные месяцы интегрировались с солнечными, равнялся 25 годам.

⁸⁸ Т. к. арабы каждые два года добавляли к лунному году один месяц, *хаджж* смещался на один месяц вперёд. Например, если *хаджж* приходился на месяц *зу-л-хиджжа*, то в следующие два года он уже приходился бы на следующий месяц *ал-мухаррам*, затем после прибавления к году ещё одного месяца в следующие два года он приходился бы на месяц *сафар* и так пока через 25 лет ни дошёл бы до месяца *зу-л-хиджжа*, с которого начинался уже новый цикл.

и да приветствует. [Абу-Бакр] ас-Сиддик совершил *хаджж* в тринадцатом году третьего цикла в месяце *зу-л-хиджжа* аналогично *хаджж*-жу Пророка⁸⁹. Из этого следует два вывода:

- 1) Мать Пророка — да благословит его Аллах и её, и да приветствует — была им беременна девять полных лунных месяцев, так как от 12-го числа *джумада-с-санийя* до 12-го числа *раби 'у-л-аввал* ровно девять месяцев.
- 2) Первым *хаджжем* месяца *зу-л-хиджжа*⁹⁰, согласно системе интеркаляции, был *хаджж* Абу-Бакра ас-Сиддика; соответственно *прощальный хаджж*⁹¹, согласно системе интеркаляции, получался вторым *хаджжем* месяца *зу-л-хиджжа*.

Законодатель отменил систему интеркаляции в аятах суры «ат-Тавба»⁹². Пророк, посланник Аллаха, сказал мирам:

أَلَا إِنَّ الزَّمَانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

«*Время вернулось на круги своя, приняв тот вид, который оно имело в тот день, когда Аллах создал небеса и Землю*»⁹³.

Слова благородного Пророка, мудрого законодателя: «*время вернулось на круги своя*»; ясно указывают на то, что система

⁸⁹ Как уже говорилось, третий цикл начинался с месяца *джумада-л-ахира*. Между ним и месяцем *зу-л-хиджжа* семь месяцев. Если арабы, согласно своей системе интеркаляции, каждые два года добавляли один месяц, то через 12 лет *хаджж* должен был приходиться на месяц *зу-л-хиджжа*. Это значит, что *хаджж* Абу-Бакра в 13-м году 25-летнего цикла и *прощальный хаджж* Пророка в 14-м году приходились на месяц *зу-л-хиджжа*.

⁹⁰ А как мы отмечали ранее по системе интеркаляции на каждый месяц приходится по два *хаджжа*.

⁹¹ Который проходил сразу на следующий год после *хаджжа* Абу-Бакра.

⁹² Коран, 9: 36–37.

⁹³ См.: Сахих ал-Бухари, 5550; Сахих Муслим, 1679.

интеркаляции имела циклический характер и следовала определённому порядку. А порядок, установленный Аллахом — да будет величественно Его могущество — заключался в том, что каждый лунный месяц за каждые 32 солнечных года проходит через все сезоны солнечного года. Вышеприведенное сказание⁹⁴ от обладателей знаний явно указывает на методику введения високосных лет у арабов времён Пророка — к каждому двум годам прибавлялся месяц. Соответственно, сумма добавленных месяцев к 24-м годам равнялась 12-ти месяцам. В результате, цикл охватывал 25 лет, в ходе которых один полный лунный год нивелировался посредством 24-х интеркаляционных лет. Два цикла завершились через 50 лет от года беременности [матери Пророка]. Пророку тогда было 49 лет и несколько месяцев. В [месяце] *джумада-с-санийя* начался третий цикл, между ним и [месяцем] *зу-л-хиджжа* семь месяцев, на каждый из которых приходилось по два *хаджжа*. Нам остаются 14 лет из жизни Пророка, [14] из чего непреложно следует, что *хаджж* [Абу-Бакра] ас-Сиддика, совершённый за год до *хаджжа* Пророка, согласно системе интеркаляции был первым *хаджжем* [месяца] *зу-л-хиджжа*; а *хаджж* Пророка, совершённый в 10 г. х., согласно системе интеркаляции был вторым *хаджжем* [месяца] *зу-л-хиджжа*.

Или же на данное противоречие можно ответить другим образом. Установлено, что Пророк родился 12 *раби 'у-л-аввал*⁹⁵, и ушёл из жизни по воле Аллаха — да будет величественно Его могущество — 13 *раби 'у-л-аввал*, поэтому вся община единогласна в том, что он прожил 63 полных лунных года. Между тем, от [месяца] *джумада-л-ахира*, который приходится на три месяца позже [месяца] его рождения, до *прощального хаджжа* [месяца] *зу-л-хиджжа*, который приходится на три месяца раньше [месяца] его кончины⁹⁶, 62 полных года



⁹⁴ Относительно беременности матери Пророка госпожи Амины.

⁹⁵ См.: Бигиев М. Даты из жизни благородного Пророка. С. 35.

⁹⁶ 1 (*ал-мухаррам*) — 2 (*сафар*) — 3 (*раби 'у-л-аввал*) — 4 (*раби 'у-л-ахир*) — 5 (*джумада-л-ула*) — 6 (*джумада-л-ахира*) — 7 (*раджаб*) — 8 (*ша'бан*) — 9 (*рамадан*) — 10 (*шаввал*) — 11 (*зу-л-ка'да*) — 12 (*зу-л-хиджжа*).

и 6 месяцев. Они по системе интеркаляции считаются 60-ю полными интеркаляционными годами, так как, согласно системе введения високосных лет, к каждому двум годам добавлялся один месяц. Итого получалось 60 лет с тридцатью прибавленными месяцами или двумя годами и шестью месяцами. В таком случае *хаджж*, приходившийся на год рождения Пророка, являлся первым *хаджжем* месяца *раджаб*; через 50 лет после рождения завершились два цикла. Нам остаётся 13 лет и несколько месяцев из жизни Пророка. Третий цикл начинался от [месяца] *раджаб*; между ним и [месяцем] *зу-л-хиджжа* шесть месяцев, на каждый из которых приходилось по два *хаджжа*. Из этого неслучайно следует, что *хаджж* ‘Аттаба б. Усайда⁹⁷, совершенный в 8 г. х., в год завоевания Мекки, был первым *хаджжем* [месяца] *зу-л-хиджжа*; а *хаджж* [Абу-Бакра] ас-Сиддика, совершённый в 9 г. х., согласно системе интеркаляции был вторым *хаджжем* [месяца] *зу-л-хиджжа*. В таком случае получается, что все *хаджжи* в исламе совершались только в месяце *зу-л-хиджжа*. [В итоге:] аят, предписывающий совершение *хаджжа*, был ниспослан в 6 г. х.; Пророк совершил ‘*умру* восполнения⁹⁸ в 7 г. х.; завоевал Мекку в 8 г. х.; в том же году ‘Аттаб б. Усайд совершил *хаджж* с мусульманами; сура «Бара’а» («Разрыв [договорённостей]»⁹⁹) была



⁹⁷ Аттаб б. Усайд (Асид) б. Абу-л-‘Ас (ок. 612–644) — сподвижник из племени Бану-Умаййа; принял ислам после завоевания Мекки мусульманами; тогда же, в молодом возрасте, Пророком был назначен её губернатором.

⁹⁸ В исламской истории под «‘*умрой* восполнения» подразумевается ‘*умра*, совершённая Пророком и сподвижниками в 7-м г. х., в возмещение ‘*умры*, на которую они вышли в 6-м г. х., но не смогли совершить из-за того, что мекканцы не допустили их в город. Этот инцидент завершился заключением Худайбийского мирного договора, по условиям которого мусульмане получили право совершить ‘*умру* на следующий год.

⁹⁹ Девятая сура Корана, имеет несколько наименований, самые известные из них «Ат-Тавба» и «Бара’а». С точки зрения международно-правовой практики, переданное через ‘Али б. Абу-Талиба объявление о прекращении договоров с определёнными арабскими племенами, изложенное в суре «Бара’а», представляет собой акт денонсации ранее заключённых соглашений. Это одностороннее, публичное уведомление о расторжении политико-договорного режима, имеющее характер недопущения дальнейшего сосуществования в рамках прежних условий. — *Примеч. гл. ред.*

ниспослана 1 шаввала 9 г. [х]; во время хаджжа [Абу-Бакра] ас-Сиддика система интеркаляции была отменена исламом:

وَأَذَانَ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ
أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ

«Аллах и Его Посланник объявят людям (собравшимся) в день великого хаджжа о том, что Аллах и Его Посланник свободны от (договоров) с многобожниками»¹⁰⁰.

Хаджж [Абу-Бакра] ас-Сиддика согласно системе интеркаляции был вторым хаджжем [месяца] зу-л-хиджжа; он был великим хаджжем¹⁰¹ [15] и первым хаджжем, предписанным Благородным Кораном после отмены системы интеркаляции.

Из всего вышесказанного в полной мере проясняется тема интеркаляции. Выше мы уже говорили, что интеркаляция включает в себя прибавление [месяца], ведущее к разрушению установленного порядка, и к дозволению запретного. Всё это было отменено Законодателем. Интеркаляция в таком смысле и её система, конечно же, были известны исламским богословам, а разногласия в интерпретации были связаны только с тем, что сами арабы не были едины в методике её применения. У арабов имелись три метода интеркаляции, что становилось причиной для конфликтов и споров на почве определения времени хаджжа. Также мы отметили, что все три метода сводились к одному и в итоге преследовали одну и ту же цель. Шариат отменил интеркаляцию только по причине ложности этой



¹⁰⁰ Коран, 9: 3.

¹⁰¹ Под «великим хаджжем» большинство комментаторов понимает не день жертвоприношения, а сам хаджж, совершённый в этот год под предводительством Абу-Бакра, он был первым хаджжем после ниспослания запрета на систему интеркаляции и, таким образом, стал хаджжем, совершаемым в правильное время, установленное изначально.

цели. В то же самое время у других цивилизаций тоже имелись различные методы интеркаляции, однако ислам ничего не говорил об их ложности. Я уже упомянул пример этого¹⁰². Ислам не посчитал интеркаляцию, практикуемую в Китае, ложной, так как она не подразумевала дурного умысла.

Слова досточтимого профессора синьора Карло Наллино из его книги «Астрономия» (с. 104): «В середине первого столетия мусульманского летоисчисления знания относительно подлинного смысла интеркаляции полностью исчезли, как исчезли и другие знания относительно наследия времён *джахилийи*»¹⁰³; представляют собой поспешный вывод, сказанный по недосмотру и упрёк в адрес обладателей знаний. Различия в сообщениях учёных по поводу арабских систем интеркаляции на самом деле указывают на их всестороннее ознакомление с предметом, а вовсе не на исчезновение знания о подлинной сущности интеркаляции. Ведь они охватили эту тему во всех её аспектах. На этом скажи: «*“Это — милость и милосердие Аллаха”*. Пусть они возрадуются этому, это лучше того (богатства), что они накапливают»¹⁰⁴.

Каир, 1354 [г. х.] *раби 'у-л-аввал*¹⁰⁵.

Ибн-Фатима

(Муса Джаруллах ал-Муджахид ар-Руси)¹⁰⁶ [16]



¹⁰² См. наст. изд. С. 36–41.

¹⁰³ *Nallino C. A., Al-Battanisive Albatenii. Opus astronomicum. Pubblicazioni del Reale Osservatorio di Brera in Milano, No. 40, Parts 1-3 (1899–1907). P. 104.*

¹⁰⁴ Коран, 10: 58.

¹⁰⁵ Соответствует июню 1935 г. — *Примеч. вып. ред.*

¹⁰⁶ В оригинальном факсимильном экземпляре данная подпись присутствует как рукописная приписка, сделанная, вероятно, самим автором или позднейшим владельцем книги.

الإمام الفاضل
جمال الدين أبي كَيْفٍ
منهجي

Краткий словарь терминов и понятий

Айям ат-таширик (араб.: «أَيَّامُ التَّشْرِيقِ») — дни *таширика* (11, 12 и 13-й дни месяца *зу-ль-хиджжа*), когда паломники после совершения *хаджжа* продолжают приносить жертвоприношения, посещают долину Мина и готовятся к возвращению домой.

Ал-мухаррам (араб.: «الْمُحَرَّمُ») — первый месяц мусульманского лунного календаря, один из четырёх священных/запретных месяцев.

Ан-наси' (араб.: «النَّسِيءُ») — доисламская практика переноса или отложения месяцев в арабском лунном календаре, заключавшаяся в сдвиге священных месяцев ради ведения войн, торговых или иных целей; в более широком значении — форма интеркаляции, то есть вставки дополнительных дней или месяцев с целью согласования лунного счёта времени с солнечным циклом.

Джахилийя (араб.: «الْجَاهِلِيَّةُ») — букв. «неведение, невежество»; языческая эпоха в истории Аравии до появления ислама. В широком смысле — неисламское состояние общества.

Джумада-л-ахира/санийя (араб.: «جُمَادَى الْآخِرَةِ / جُمَادَى الثَّانِيَةِ») — название шестого по счёту мусульманского лунного месяца; происходит от арабских слов *джумада* («замерзание») и *санийя* («вторая»). В древности данный месяц приходился на первую зимнюю пору.

Зу-л-ка'да (араб.: «ذُو الْقَعْدَةِ») — название одиннадцатого по счёту месяца мусульманского лунного календаря: месяц является одним из четырёх «священных/запретных», а своё название — «обладающий стоянками» — он получил от арабского глагола *ка'да*, означающего «сидеть, находиться на месте», поскольку этот месяц арабские племена проводили на местах своих стоянок.

Зу-л-хиджжа (араб.: «ذُو الْحِجَّةِ») — название двенадцатого по счёту месяца мусульманского лунного календаря; месяц зу-л-хиджжа («обладающий хаджжем») входит в категорию «священных/запретных» месяцев. Одной из причин этого является высокий статус этого месяца, связанный с наличием в нём обряда паломничества.

Неомения (араб.: «رُؤْيَةُ الْهَيْلَالِ») — визуальное наблюдение первого лунного серпа на небе после новолуния, знаменующее начало нового месяца в лунных календарях.

Раби‘у-л-аввал (араб.: «رَبِيعُ الْأَوَّلِ») — название третьего по счёту месяца мусульманского лунного календаря; происходит от двух арабских слов — *раби‘* (осень) и *аввал* (первый). И хотя в современном арабском языке слово *раби‘* означает «весна», в древности оно означало «осень», т. е. данный месяц считался осенним.

Раджаб (араб.: «رَجَبٌ») — название седьмого по счёту месяца мусульманского лунного календаря; является одним из четырёх священных/запретных месяцев.

Ривайа (араб.: «رِوَايَةٌ») — повествование, предание; одна из версий хадиса, идущая от разных передатчиков.

Хаджж (араб.: «الْحَجُّ») — паломничество; комплекс обрядов, которые исполняются ежегодно в Мекке и её окрестностях. Начинаются они на 8-й и заканчиваются на 11-й день лунного месяца зу-л-хиджжа. Является одним из пяти столпов ислама.

Хиджра (араб.: «الهِجْرَةُ») — переселение пророка Мухаммада из Мекки в Медину; также — мусульманское летосчисление, основанное на лунном календаре.

Серия
«Наследие Мусы Бигиева»

включает следующие книги*:



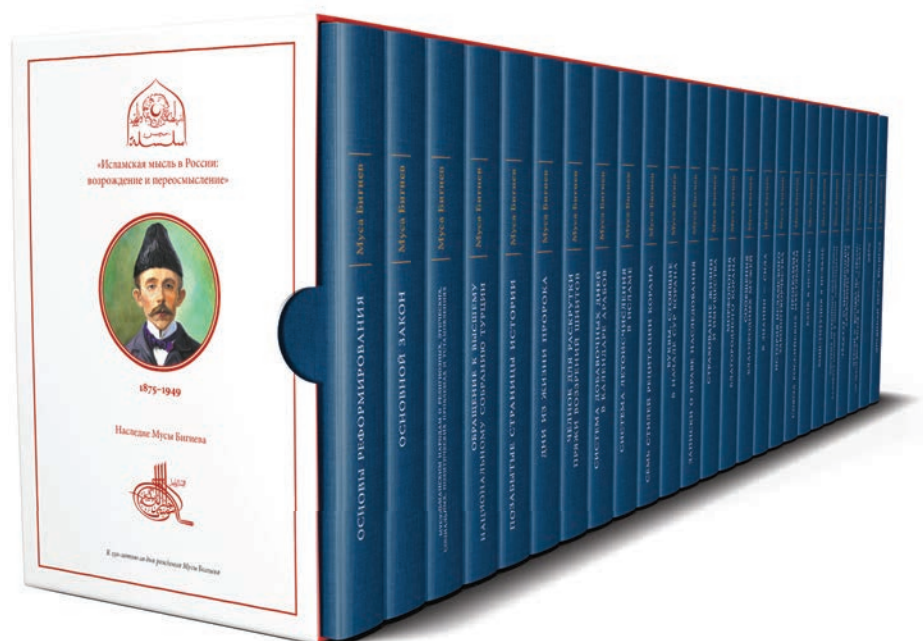
- 1 **История Корана и его сводов** (СПб., 1905)
- 2 **Статьи М. Бигиева на татаро-османском языке в газете «Ульфат»** (СПб., 1905–1906)
- 3 **Программа Союза российских мусульман** (СПб., 1906)
- 4 **Арабоязычная литература и исламские науки** (Казань, 1907)
- 5 **История коранических чтений и харфов** (Казань, 1907)
- 6 **Обязательность необязательного** (Казань, 1907)
- 7 **Исправление ошибок в правописании типографических изданий Корана** (Казань, 1909)
- 8 **Почему шариат опирается на неомению?** (Казань, 1909)
- 9 **Сообщения благородных мужей** (Казань, 1909)
- 10 **Правила фикха, которые могут рассматриваться в качестве азбуки исламского шариата** (Казань, 1910)
- 11 **Взгляд на верование людей в божественное** (Оренбург, 1911)
- 12 **Доказательства Божьей милости** (Оренбург, 1911)
- 13 **Пост в долгие дни** (Казань, 1911)
- 14 **Комментарий к книге Ибн ал-Джазари «Благолепие Изложения о десяти [чтениях]»** (Казань, 1912)
- 15 **Некоторые актуальные проблемы нашего общества** (Казань, 1912)
- 16 **Мелкие мысли о больших проблемах** (СПб., 1914)



* Изданные книги выделены красным цветом.

- 17 **ПРОБЛЕМА КРЕМАЦИИ, ОЗВУЧЕННАЯ
в Государственной думе** (СПб., 1914)
- 18 **РАЗМЫШЛЕНИЕ** (СПб., 1914)
- 19 **ТРАПЕЗА** (СПб., 1914)
- 20 **ОСНОВЫ РЕФОРМИРОВАНИЯ** (ПЕТРОГРАД, 1915)
- 21 **ПОНИМАНИЕ Корана** (ПЕТРОГРАД, 1915)
- 22 **ЗАКЯТ** (ПЕТРОГРАД, 1916)
- 23 **ОСНОВНЫЕ ЗАКОНЫ** (ПЕТРОГРАД, 1916)
- 24 **ОСНОВЫ ШАРИАТА** (ПЕТРОГРАД, 1917)
- 25 **ПРОБЛЕМЫ СЕМЬИ** (ПЕТРОГРАД, 1918)
- 26 **МУСУЛЬМАНСКИМ НАРОДАМ О РЕЛИГИОЗНЫХ,
ЭТИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ, ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРОБЛЕМАХ И УСТАНОВЛЕНИЯХ** (БЕРЛИН, 1923)
- 27 **МУСКИРАТ: ПРОБЛЕМА ОПЬЯНЯЮЩИХ НАПИТКОВ С ТОЧКИ
ЗРЕНИЯ ИСЛАМСКОГО ШАРИАТА** (СТАМБУЛ, 1927)
- 28 **ОБРАЩЕНИЕ к Высшему Национальному
Собранию Турции** (КАИР, 1931)
- 29 **ЖЕНЩИНА в СВЕТЕ АЙАТОВ
Благородного Корана** (БЕРЛИН, 1933)
- 30 **Йаджудж согласно аятам
Благородного Корана** (БЕРЛИН, 1933)
- 31 **ПОЗАБЫТЫЕ СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ** (БЕРЛИН, 1933)
- 32 **ИСТОРИЯ ИСЛАМСКОГО ЗАКОНОТВОРЧЕСТВА** (КАИР, 1935)
- 33 **ДАТЫ ИЗ ЖИЗНИ БЛАГОРОДНОГО ПРОРОКА** (КАИР, 1935)
- 34 **СИСТЕМА КАЛЕНДАРЯ в ИСЛАМЕ** (КАИР, 1935)
- 35 **СИСТЕМА ИНТЕРКАЛЯЦИИ у АРАБОВ до ИСЛАМА** (КАИР, 1935)
- 36 **ЧЕЛНОК для РАСКРУТКИ ПРЯЖИ
воззрений шиитов** (КАИР, 1935)
- 37 **КРИТИЧЕСКИЕ ЗАМЕЧАНИЯ к РАЗДЕЛАМ КНИГИ
«ВОЗРОЖДЕНИЕ ГРАММАТИКИ»** (КАИР, 1938)
- 38 **БУКВЫ, СТОЯЩИЕ в НАЧАЛЕ СУР Корана** (БХОПАЛ, 1944)
- 39 **ЗАПИСКИ о ПРАВЕ НАСЛЕДОВАНИЯ** (БХОПАЛ, 1944)
- 40 **МОРФОЛОГИЯ Благородного Корана** (БХОПАЛ, 1944)

- 41 **СТРАХОВАНИЕ ЖИЗНИ И ИМУЩЕСТВА** (Бхопал, 1944)
- 42 **Порядок благородных сур и их соответствие ниспосланию и сводам** (Бхопал, 1944)
- 43 **Книга Сунны** (Бхопал, 1945)
- 44 **Банк в исламе** (Бхопал, 1946)
- 45 **Конституция в исламе** (Бхопал, 1946)
- 46 **Концепция исламского научного университета** (Бхопал, 1946)
- 47 **Система праведного исламского халифата сегодня в эпоху цивилизации** (Бхопал, 1946)
- 48 **Дневниковые записи и письма Мусы Бигиева** (1930–1949)
- 49 **Муса Джаруллах. Между каидизмом и джадидизмом. Жизнь-Работы-Мысли** (Ахмет Канлыidere)
- 50 **Понимание Корана и метод его толкования Мусой Джаруллахом Бигиевым** (Ахмет Ишлейен)
- 51 **Сравнение Мустафы Сабри и Мусы Джаруллаха Бигиева в контексте обновления исламской мысли** (Нури Оз)





www.idmedina.ru



Муса Джаруллах Бигиев
СИСТЕМА ИНТЕРКАЛЯЦИИ
У АРАБОВ ДО ИСЛАМА

«Исламская мысль в России:
возрождение и переосмысление»
Наследие Мусы Бигиева

Под общей редакцией д-ра теологии, проф. Дамира Мухетдинова
Перевод с арабского и комментарии: Роман Бабаев
Выпускающий редактор: Сайидмухаммад Абубакаров
Ответственный за выпуск: Ильдар Нуриманов
Автор портретов: Лейла Хасьянова
Каллиграф-иллюстратор: Сергей Сорочьев
Корректор: Владимир Рохмистров
Компьютерная обработка факсимиле: Фаромарз Махмодизода
Дизайн обложки и верстка: yustudio.ru

Подписано в печать 29.08.2025

Формат 70×100/16

Печать офсетная

Тираж: 1000 экз.



ООО «Издательский дом «Медина»»
109382, Москва, проезд Кирова, 12
Тел./факс: +7 (495) 684-47-04
e-mail: idmedina@yandex.ru

www.dumrf.ru www.miu.su www.muslim.ru www.islamsng.com
www.islamrf-enc.ru www.muslim-forum.info www.manuscriptaislamica.ru

الحج الاكبر والحج الاول بنص الكتاب الكريم . بعد ابطال النسيء .
وبهذه تبينت مسألة النسيء وحقيقته . وقلنا في ص (١٢) إن النسيء فيه : (١)
معنى الزيادة لهدم النظام ، (٢) معنى التأخير لاجلال الحرام . أبطله الشارع بكلام المعنيين .
والنسيء بكلام معنيه وبجميع نظمه كان معلوماً لعلماء الاسلام . واختلاف
الرواية لم يكن إلا لاختلاف النظم عند العرب . وكان للعرب ثلاثة نظم في النسيء ،
قد كان يقع بسببها اختلاف وجدال في مواقيت الحج . وبيننا أن أصل هذه الثلاثة
واحد ، وان الغرض منها واحد . وان الشرع لم يبطل النسيء إلا لبطالان
الغرض . وقد وجد قبل الاسلام بأيدي أمم نسيء على نظم مختلفة لم يتعرض له
الاسلام بالابطال . قد ذكرت شاهده في ص (٥) كالم يبطل الاسلام نسيء أهل
الصين . اذ لم يكن في نسيئهم غرض باطل .

فقول الاستاذ الفاضل السنيور قارلو نلينيوني كتابه « علم الفلك » (ص ١٠٤) :
ان معرفة حقيقة النسيء قد اندرست تماماً نحو منتصف القرن الاول للهجرة . كما
اندرست معرفة غيره من آثار الجاهلية (حكم على عجلة وقول عن غفلة وتقول على
أهل العلم . واختلاف رواية أهل العلم لاختلاف أنظمة العرب في النسيء دليل
لاحاطة العلم لا لاندراست العلم بحقيقة النسيء . إذ احاطوها على جميع وجوهه .
هذا . قل بفضل الله وبرحمته . فبذلك فلتفرحوا . هو خير مما يجمعون .

١٣٥٤ - ربيع الاول . بالقاهرة

ابن فاطمه
(موسى جار الله الجاهل)

فبالضرورة يكون حج الصديق قبل حجة النبي بسنة أول حجة في ذى الحجة. وحج النبي في السنة العاشرة ثانية حجة في ذى الحجة على نظام النسيء .
أو تقول في دفع الاشكال : تحقق أن ولادة النبي كانت في ١٢ من ربيع الأول . وتوفاه الله جل جلاله بيده اليه في ١٣ من ربيع الأول . وأجمع الأمة أن مدة حياته ٦٣ سنة تامة قمرية .

فمن جمادى الآخرة المتأخرة عن ولادته بثلاثة أشهر إلى ذى الحجة من حجة الوداع المقدم على وفاته بثلاثة أشهر = ٦٢ سنة تامة وستة أشهر . هي ستون سنة تامة نسيئية على نظام النسيء . لأن نظامنا يكبس كل سنتين بشهر . فالستون قد كبست بثلاثين شهراً . وثلاثون شهراً سنتان وستة أشهر .

والحجة التي وقعت في أثناء عام ولادته هي الحجة الاولى في رجب . تمت الدورتان في خمسين من سنة المولد . ويبدنا من عمر النبي صلى الله عليه وسلم ثلاث عشرة سنة وأشهر . وابتداء الدورة الثالثة من رجب . منه إلى ذى الحجة ستة أشهر وفي كل شهر حجتان

فبالضرورة يكون حج عتاب بن اسيد في السنة الثامنة من الهجرة سنة فتح مكة اول حج في ذى الحجة . وحج الصديق في السنة التاسعة ثانى حج في ذى الحجة في نظام النسيء

فيكون لم يقع حج في الاسلام الا في ذى الحجة نزل فرض الحج في السادسة . واعتمر النبي بامته عمرة القضية في السابعة وفتح مكة في الثامنة . وحج عتاب بن اسيد بالمسلمين في تلك السنة . وكانت حجته اول حج في ذى الحجة على نظام النسيء . ونزلت براءة في أول شوال من التاسعة . وابطل الاسلام نظام النسيء في حج الصديق : واذان من الله ورسوله الى الناس يوم الحج الأكبر أن الله برىء من المشركين ورسوله .

فكان حج الصديق ثانى حج في ذى الحجة على نظام النسيء وكان حججه

الثانية . ومنها إلى ذى الحجة سبعة أشهر . وفي كل شهر حجتان على نظام النسيء .
تمت أربع عشرة سنة في حجة الوداع حجة النبي صلى الله عليه وعلى آله وسلم .
وحج الصديق وقع في الثالثة عشر من الدورة الثالثة في ذى الحجة أيضاً مثل
حجة النبي .

حصلت لنا من هذه الرواية فائدتان :

(١) أن النبي حملت به أمه صلى الله عليه وعليها وسلم تسعة أشهر قمرية كاملة :
من ١٢ جمادى الثانية إلى ثاني عشر ربيع الأول = تسعة أشهر كاملة .
(٢) حج الصديق رضى الله تعالى عنه ورضى عنه كان في ذى الحجة أول
حج على نظام النسيء في ذى الحجة وكان حجة الوداع ثاني حج في ذى الحجة على
نظام النسيء .

وقد أبطل الشارع نظام النسيء بآيات التوبة . وقال النبي رسول الله للعالمين :
« ألا ان الزمان قد استدار كهيئته يوم خلق الله السموات والأرض . »
وقول النبي الكريم الشارع الحكيم : (ألا ان الزمان قد استدار) يدل
دلالة ظاهرة على أن نظام النسيء كان دورياً جارياً على نظام . والنظام الذى وضعه
الله جل جلاله : هو دور كل شهر قمرى على كل فصل من فصول السنة الشمسية
في كل اثنتين وثلاثين سنة شمسية .

والرواية التى قدمناها لأهل العلم تدل دلالة ظاهرة على أن طريقة الكبس
عند العرب زمن النبي كانت : أن تكبس كل سنتين بشهر . فكل أربع وعشرين
سنة تكبس باثني عشر شهراً . فالدورة خمسة وعشرون سنة قمرية ، تبتلع سنة
واحدة قمرية كاملة في كل أربع وعشرين سنة نسيئية .

تمت الدورتان في خمسين من سنة الحمل ، وعمر النبي تسع وأربعون سنة وأشهر .
وابتداً الدورة الثالثة من جمادى الثانية . منها إلى ذى الحجة سبعة أشهر . في
كل شهر حجتان . ويبدنا من عمر النبي أربع عشرة سنة .

- ١٣ -

ذكر مطلقاً فالسنة اثنا عشر شهراً والشهر ثلاثون يوماً . وقلنا إن هذا الاصطلاح قديم . كان بعض الدول القديمة المتمدنة تجعل السنة ٣٦٠ يوماً . وكان لهم في كل ست من السنين كبس بشهر للخمسة ، وفي كل مئة وعشرين سنة كبس بشهرين . أحدهما للخمسة ، والثاني للأربع التي اجتمعت . وكانوا يعظمون تلك السنة باحتفال عظيم . وكانوا يسمونها السنة المباركة .

وهذا النوع من الكبس لم يحرمه القرآن الكريم هو جائز مشروع بل مطلوب . مثل كبس السنين الهجرية في كل ثلاثين سنة باحد عشر يوماً . لا يحرمه الشارع . لأنه لتدارك ما فات . ولاصلاح الخطأ الملتزم قصداً . لالهدم نظام مقرر . كما في كبس الجاهلية .

حج الصديق في التاسعة

كان في ذى الحجة

لأهل العلم رواية فيها دلالة ظاهرة لنظام النسيء عند العرب قبل الاسلام . ولنا فيها فائدة جليلة عزيزة تنحل بها مسألة دينية علمية ، لها في قلبنا قيمة عالية . قال أهل العلم : « ان النبي صلى الله عليه وعلى آله وعلى أمه وصحبه وسلم حملت به أمه السيدة الآمنة الأمانة عليها السلام بمضى في بيت أبيه أيام التشريق . » وفي ظاهر هذه الرواية إشكال ظاهر : حيث يلزم أن يكون مدة حملها ثلاثة أشهر فقط ، أو ان يكون مدة حملها سنة وثلاثة أشهر . والبيان واندفاع الاشكال أن ذلك كان مبنياً على نظام النسيء . وذلك أن الحج في سنة الحمل كان الحجة الثانية من جمادى الآخرة . وعمر النبي كما تقدم في « أيام حياة النبي » ثلاث وستون سنة قرية . من سنة الحمل إلى سنة حجة الوداع = ٦٤ . وفي خمسين تمت الدورتان لنظام النسيء . وابتداء الدورة الثالثة من جمادى

— ١٢ —

(٦) « يجلونه عاماً ويحرمونه عاماً » .

فاضلال الشهور فيه احلال الشهر الحرام . فان الشهر إذا غاب وضل في السنة فيكون حلالاً في عام وحرماً في عام . سواء قصده قاصد أو لم يقصد . فالزيادة فيها احلال حرام بالضرورة . فالنسيء كفر وزيادة في الكفر .

(٧) « ليواطئوا عدة ما حرم الله » .

يقصدون المواطأة . ولن يحصل لهم أبداً المواطأة وإنما شجرة ضلالهم احلال ما حرم الله . ليس إلا

تأخير حرمة المحرم

والنسيء بمعنى تحويل التقويم القمري إلى التقويم الشمسي ليثبت موسم الحج في فصل من السنة معين — هو نسيء أهل الحضرم من العرب . وكان جارياً على نظام الكبس ، مبنياً على أصول فلكية حسابية . وهذا معنى كون النسيء مزيناً لهم : « زين لهم سوء أعمالهم . »

ولم يجيء التزيين في القرآن الكريم إلا في أعمال وأموال لها داعية أو دواع أو لها نظام .

أما النسيء بمعنى تأخير المحرم فكان تابعاً لهواء أهل البادية ولأحوالهم . ولم يكن له نظام واطراد . وما كانوا يؤخرون ، إذا أخروا إلا حرمة المحرم . لأن الأمان في ذى التعمدة وذى الحجّة كان ضرورياً التزمه العرب كافة . وأما حرمة رجب فقد كانت أعظم من أن يمسه نسيء ناسي . ما كان يعتدى على حرمة أحد . فالنسيء فيه : (١) معنى الزيادة لهدم النظام (٢) معنى التأخير لاحلال الحرام . أبطله الشارع لكلا المعنيين .

فائدة أدبية فقهية

قدمنا في « نظام التقويم في الاسلام » أن السنة إذا أطلقت وأن الشهر إذا

— ١١ —

لا يجوز تقديمه عليها ولا تأخيرها عنها . وفي النسيء كل ذلك . فيه تقديم وفيه تأخير . وللشارع في انتقال موسم الحج في كل فصل من فصول السنة مقصد عظيم جليل . وفي تحول شهر الصيام في جميع فصول السنة فائدة جلييلة . وفي النسيء ابطال المقصد وافتاة الفائدة .

(٢) « ولا جدال في الحج » وللنساء على حسب اختلاف الأنظمة وعدم اطرادها جدال وتنازع في زمن الحج .

(٣) « إن عدة الشهور عند الله اثنا عشر شهراً يوم خلق الله السموات والارض . » في كل سنة .

وفي النسيء عدة الشهور تزيد على اثني عشر شهراً بشهر في كل سنتين أو في كل ثلاث سنين .

(٤) « إنما النسيء زيادة في الكفر . »

قدمنا في البيان أن أصل النسيء هو الزيادة — زيادة شهر أو عدة أيام لغرض تغيير أوضاع الشرع . فتكون هذه الزيادة زيادة في الكفر بأوضاع الشرع . والنسيء فعيل مصدر معناه التأخير ، لا فعيل مفعول — فيكون معناه المؤخر . والزيادة فيها تأخير . إذ لولا الزيادة لتقدم بتقدمه الطبيعي . فيكون في الزيادة تأخير شهر لولاها لتقدم .

(٥) « يضل به الذين كفروا » .

وفي يضل ثلاثة وجوه من القراءة :

يضل معلوم من ضل . فالذين كفروا هم النساء أو الذين يتبعون النساء بالتبول والعمل . فالنساء وقبول النساء كلاهما كفر .

يضل مجهول من أضل . والذين كفروا هم الذين يتبعون النساء .

يضل معلوم من أضل . والذين كفروا فاعل . والمفعول الأول على هذا الوجه

هو الشهور . فان كل شهر بعد الزيادة يضل ويغيب في السنة لا يجده واجد .

— ١٠ —

هذه الثلاثة متساوية .

وهذا الدور دور الكسوفات والخسوفات . يقع في هذه المدة في كل دور احد وأربعون كسوفاً وتسعة وعشرون خسوفاً .
فان رتب مرتب لكل مئتين وثلاثة وعشرين شهراً تقريباً تقويمياً فهذا التقويم يكون تقويماً أبدأً بالكسوفات والخسوفات . به كان يتنبأ ويستقبل القدماء الكسوفات والخسوفات .

حقيقة النسيء ومعناه

هذه التي قدمناها هي أنظمة النسيء . والعرب قبل الاسلام كانت تستعمل منها أحد الثلاثة الاول .

فالنسيء هو تحويل التقويم القمري إلى التقويم الشمسي . والتحويل بالزيادة — زيادة شهر أو عدة أيام لتتقلب السنة القمرية إلى سنة شمسية ، أو ليتقلب التقويم القمري إلى التقويم الشمسي .

فان كان الزيادة لغرض تغيير أوضاع الشارع فتكون هذه الزيادة زيادة في الكفر بأوضاع الشرع .

وقد حدث بنسيء الجاهلية من المفاسد أمور :

١) هدم النظام الذي وضعه الشارع لمقاصد فيها مصالح عمومية اجتماعية .
٢) أداء المناسك في غير أشهرها المعينة — أداء الحج في غير وقته ، والصيام في غير شهره .

٣) فوات حج سنة في كل دور من أدوار النسيء .

٤) جدال في تعيين موسم الحج ، واختلاف شديد في مواقيت العبادة .
والقرآن الكريم بآياته العديدة أبطل كل نظام ابتدع للنسيء ان كان على طريق الاحتيال في تغيير أوضاع الشرع .

١) « الحج أشهر معلومات » — ثلاثة أشهر في آخر كل سنة قمرية .

— ٩ —

وتكون اثنتا عشرة سنة قمرية شهور كل منها اثنا عشر شهراً قرياً . وشهور سبع منها ثلاثة عشر شهراً قرياً .

ومتوسط السنة على هذا النظام = ٣٤٦ : ٣١٥ يوماً .

وقبل طبع هذه الرسالة بأيام رأيت في « كتاب الحوار » لامام أنبياء الصين الحكيم كونفوشيوس (٥٥١ — ٤٧٩ ق م .) الذي ترجمه ترجمة سهلة بلغة وعلق على حواشيتها إفادات موجزة الشاب الأديب السيد محمد مكين الصيني : إن هذه الطريقة عينها تستعمل في تاريخ أهل الصين من زمن قديم أقدم من عصر الفلكي اليوناني متون . فترددت في الأمر وراجعت حضرة المترجم السيد محمد مكين استفتي فيه . فقال « نعم ؛ إن أهل الصين كان لهم تاريخ قديم شهوره قمرية بالأهلة وسنوه شمسية بالفصول ، مبنى على دور القمر في كل ١٩ سنة شمسية . وكانوا يكبسون كل تسعة عشرة سنة قمرية بسبعة أشهر قمرية . » ثم رسم لي جدولاً في ترتيب الكبس تعجبت . وبقى في قلبي تردد والتباس : من هو الأقدم في هذه الطريقة ؟

فراجعت السيد محمد مكين بهذا . فأخذ دائرة المعارف الصينية ، فقرأ « إن الملك (يو) الذي استولى على عرش الصين سنة ٢٣٥٧ — ٢٢١١ قبل الميلاد قال لوزيره إن كل سنة ٣٦٠ يوماً فأجعل الأيام الباقية شهوراً زائدة لتبقى الفصول الأربعة ثابتة .

٢) ثم منها دور الكسوفات والخسوفات ، ويسميه الفلكيون دور ساروس . بيانه أن مدار القمر يقاطع دائرة البروج في نقطتين ، كل منهما تسمى عقدة . وهذه العقدة لها حركة رجعية تقطع بها دائرة البروج في ثمان عشرة سنة وثلثي سنة .

والشمس من عقدة تعود إليها في ٦٢ و ٣٤٦ يوماً

فتسع عشرة عودة = ٦٥٨٥ ، ٧٨ يوماً

٢٢٣ شهراً قرياً = ٦٥٨٥ ، ١٩ يوماً

١٨ سنة شمسية + ١١ يوماً = ٦٥٨٥ ، ٣٦ يوماً

— ٨ —

أشهر قمرية. وبعبارة أخرى: أن القمر في كل تسع عشرة سنة شمسية يدور مئتين وخمسة وثلاثين دوراً جمعياً. أو نقول: أن كل تسع عشرة سنة شمسية تحتوي على مئتين وخمسة وثلاثين شهراً قمرياً.

كل هذه العبارات الثلاث معناها واحد.

وبيانه: أن الشهر القمري مقداره الحقيقي هو هذا العدد $29 \text{ } 530 \text{ } 819 =$ على أدق الارصاد.

إذا ضربناه في ٢٣٥ يحصل 68630 و 6939 يوماً.

والسنة الشمسية مقدارها 365 و $24221 =$ يوماً.

إذا ضربناه في ١٩ يحصل 60199 و 6939 يوماً.

والتفاوت جزئى لا يبلغ مقدار اليوم الا بعد عصور. يهمل على عادة أهل

الحساب، من غير خطأ محسوس.

فاوضاع القمر في كل تسع عشرة سنة شمسية تعود على ما كانت عليه.

٢٣٥ شهراً قمرياً $= 19$ سنة قمرية، وسبعة أشهر قمرية.

فتقويم ادوار القمر في كل ١٩ سنة شمسية تقويم ابدى ذهبي لا يكون فيه

خطأ محسوس.

فقهاء اليهود في اوائل العصر الرابع الميلادى في السنة ٣٣٠ الميلادية وضعوا

تاريخاً شهوره قمرية بالأهلة، وسنوه شمسية بالفصول. وأخذوا يكبسون كل

تسع عشرة سنة قمرية بسبعة أشهر قمرية.

وروى أهل العلم بالسند لا بالاستخراج أن العرب قد استعارت من يهود

الحجاز هذا النظام. فأخذته طريقة النسيء. وجعلت كل تسع عشرة سنة قمرية

تكبس بسبعة أشهر قمرية، لتتقلب ١٩ سنة شمسية.

والكيبس في هذا النظام كان على هذا الترتيب: ٢ — ٥ — ٧ — ١٠ —

١٣ — ١٦ — ١٨ = بهز يجوح

— ٧ —

وادب اهل العلم في الاسلام : أن لا يقول مؤمن قولاً رجماً بالغيب ، وأن لا يسند إلى احد قولاً لم يقله .

وفي سائر كتاباتي على النسيء أنا أعتد على هذا الوجه ، ان شاء الله جل جلاله في تصوير النسيء وإيضاح معناه في آية القرآن الكريم . وقد كان للعرب اختلاف في نظام النسيء . ومن هذا الاختلاف كان يقع بين النساء جدال ونزاع في زمن الحج . كما هدى اليه قول الله جل جلاله في سورة البقرة (١٩٧) « الحج أشهر معلومات . فمن فرض فيهن الحج فلا رفث ولا فسوق . ولا جدال في الحج . » وهذا هو وجه نزول الوجهين في قول الله جل جلاله « فلا رفث ولا فسوق . » (١) وجه البناء على الفتح . ٢) وجه الرفع . ولم ينزل في قوله « ولا جدال في الحج » إلا الفتح . فكان الاولان « فلا رفث ولا فسوق » جزاءً للشرط . وكان الثالث استينافاً في البيان : بيان أن الجدال قد زال بنظام الاسلام .

واختلاف علماء الاسلام في روايات النسيء لم يكن إلا لاختلاف عرب الجاهلية في نظام النسيء . والسنون في نظام النسيء على هذه الصور كلها بعضها اثنا عشر شهراً . هي البسيطة . وبعضها ثلاث عشر شهراً . هي الكبيسة . وكانت جاهلية العرب تزيد الشهر ، إذا زادت على آخر السنة التي ينتقل الحج بعدها من شهر إلى آخر . ومن شهر إلى مثله اثنا عشر شهراً . ومن شهر إلى ما يليه ثلاثة عشر شهراً . ثم لتحويل السنة القمرية إلى السنة الشمسية - أو نقول لتحويل التقويم القمري إلى التقويم الشمسي طرق آخر ، غير ما تقدم من الوجهين . استعارتها فقهاء اليهود من علماء الفلك . فصاغوها تقويماً أدياً أذهبوه . كما كانت آبائهم وامهاتهم استعارت أوزاراً من زينة القوم فصاغوها مجلاد هيباً عبدود ، ثم حرقوه ، ثم اشربوه . (١) منها الطريقة المتونية :

المنجم الفلكي اليوناني متون Meton في المائة الخامسة قبل الميلاد قد حسب واستخرج أن تسع عشرة سنة شمسية تساوي = تسع عشرة سنة قمرية وسبعة

— ٦ —

كانوا يزيدونه في كل أربع . بل كانوا يؤخرون الزيادة إلى أن يتم من الأرباع شهر كامل في كل مئة وعشرين سنة . كانوا يؤخرون ذلك لأن أيامهم على حسب عقيدتهم كان فيها سمود ونحوس . فلو زادوا يوماً في كل أربع من السنين لانتقلت السمود إلى النحوس . فاحتفاظاً بمثل هذه العقيدة كانوا يؤخرون الزيادة إلى مئة وعشرين سنة . يزيدون الأرباع شهراً كاملاً = ٠٧٠٧٢ ، ٢٩ يوماً .

لكن العرب لم تلتزم تمام المطابقة . بل كانت تكتفي بالتقريب ، فكانت تكبس كل ثلاث سنوات بشهر اخذاً من الصورة الثالثة .

فالدور على هذا النظام ست وثلاثون سنة قريية ، مكبوسة باثني عشر شهراً قريباً . وكل سنة على هذا النظام = ٣٦٤ ، ٢١ يوماً .

أو كانت تكبس كل سنتين بشهر . أخذاً من صورة : أن كل أربع وعشرين سنة قريية تامة تكبس باثني عشر شهراً قريباً . فتكون السنة على هذا النظام = ١٣٢ ، ٣٦٩ يوماً .

والدور على هذا الوجه أربع وعشرون سنة تامة قريية ، مكبوسة باثني عشر شهراً قريباً . يعدونها أربعاً وعشرين . وهي في الحقيقة خمس وعشرون . كل أربع وعشرين تتبلغ سنة تامة واحدة . يفوت على الناس حج سنة واحدة . وهذا الوجه هو الوجه الأشهر . أهله كانوا أكثر وأغلب . وان كان البعض ليعتبر الوجه الاول . ويقع بينهم جدال في مواقيت الحج .

وإذ جاء الحق نظام الاسلام وزهق الباطل نظام النسيء لم يبق جدال في مواقيت الحج كما قال القرآن الكريم « الحج أشهر معلومات . (فمن فرض فيهن الحج فلا رفث ، ولا فسوق .) ولا جدال في الحج . »

والوجه الأشهر رواه عن العرب الطبرى وغيره . وكانوا يروون ما تعلموه من الثقات بالسند ، أو بلا واسطة . ولم يكن أحد منهم يسند إلى العرب ما استخرجه هو بالأعمال الحسابية . ولم يكن أحد منهم يقول رجماً بالغيب .

— ٥ —

الدقة قبل زمن إبراهيم بعبور عديدة .

وكل شهر قمرى يدور فى كل فصل سنوى شمسى فى كل عصر ثلاث مرات .
ودور ثلاث مرات فى كل عصر ، أو ستة أدوار فى عصرين يكفى تمام
الكفاية فى أن تعلم العرب : أن كل ثلاث وثلاثين سنة قمرية تندمج تمام الاندماج
فى كل اثنتين وثلاثين سنة شمسية . فان الواقع بعد تكرره مرات يشاهده كل أحد ،
وإن لم يعرف دقائق الحساب . نفرض أن العرب ما كانت تعرف بالدقة ككور
الشهر القمري ، وكور السنة القمرية ،

فأيام ثلاث وثلاثين سنة قمرية = ١١٦٨٢ يوماً .

وأيام اثنتين وثلاثين سنة شمسية = ١١٦٨٧ يوماً .

والتفاوت قليل . كان أهل الحساب يهملونه على العادة .

هذا الاندماج الدورى ، الذى يعرفه ويشاهده كل أحد ، هو الاساس
لنظام الكبس عند العرب قبل الاسلام . عرب الجاهلية والعرب الجاهلة كانت
تعرف هذا الاندماج بالمشاهدة . وجهل الجاهل لا يمنع أن يشاهد ما هو المشاهد .
فعرف أصحاب الكبس من هذا الاندماج الدورى : أن :

(١) كل اثنتين وثلاثين سنة قمرية ان كبست باثنى عشر شهراً قريبا

(٢) كل أربع وعشرين سنة قمرية ان كبست بتسعة أشهر قمرية

(٣) كل ثمانى سنوات قمرية ان كبست بثلاثة أشهر قمرية — فى كل هذه

الصور الثلاث كلها عرفت العرب أن الحج يستقر تمام الاستقرار إلى الأبد فى
فصل معين مطلوب . وكل هذه الصور الثلاث أصلها واحد : هو زيادة تفاوت
السنين الشمسية والقمرية على السنة القمرية لتتقلب سنة شمسية ، شهورها مستقرة
فى فصولها . وما كانت العرب تزيد التفاوت فى كل سنة احتفاظاً بنظام الأهلة .
وهذا اهتداء من العرب . وقد كان يفعل مثل ذلك من هو أجهل من العرب .
فان الأرباع فى السنة الشمسية تجتمع يوماً كاملاً فى كل أربع من السنين . وما

— ٤ —

وكان يشق على العرب من دين ابراهيم في نظام التقويم أمران :
(١) تتابع الأشهر الحرم الثلاثة متوالية . لأنهم أصحاب حروب وغارات .
بها حياتهم . يصعب عليهم الصبر عنها .
(٢) انتقال أشهر الحج في فصول السنة من فصل إلى فصل . بسبب هذا
الانتقال قد كان يقع حجهم في موسم يصعب عليهم فيه السفر . وكان الحج في موسم
الزراعة يزاحم أشغال الزراعة ، أو لا يوافق رواج التجارة . لأن الناس من سائر
البلاد ما كانوا يحضرون إلا في أوقات مناسبة موافقة لهم .
فأرادت العرب أن يكون حجهم مستقراً ثابتاً في فصل من فصول السنة ،
هو أوه معتدل ، يسهل على كل أحد فيه السفر ، وتروج فيه التجارة ، ولا يزاحم
أشغال الزراعة . فاخترت العرب طريقة بها تدفع تتابع الأشهر الحرم الثلاثة .
وابتدعت نظاماً به تكون الشهور ثابتة مستقرة في فصول السنة ليقع حجهم في
زمن يسهل لهم فيه الأسفار ، يطابق مواسم التجارة ، ويحضر الناس فيه من سائر
البلاد . فلا تختل لهم مصلحة دنياوية .

بم اهدت العرب إلى نظام

دورى للنسئء ؟

أما استقرار الحج في فصل معين من الفصول الأربعة فقد حصل للعرب من
نظام كان معلوماً لهم في تقويمهم القمري . فان أيام السنة القمرية = ٣٥٤ .
ويبقى في كل سنة من الكسور = ٠ ١٣٦٧ .
فلو قلنا إن عرب الحجاز لم تكن تعرفه فان اعتبار الأهلة في غرر الشهور كان
ينجيهما من خطأ اهمال الكسور .
وعرب الحجاز كانت تعرف مقدار السنة الشمسية . تعرفه بالتقريب . أو
تعلمته من العالم المتمدن أو المتمددين ، فكانت تعرفه تحقيقاً بالدقة .
ولا عجب ، ولا استبعاد في ذلك . فان حركات الشمس قد ضبطت بتمام

— ٣ —

المتمدن ، بكلماتها وأشعارها وأخبارها وأمثالها تثبت لنا أن عرب نجد وعرب الحجاز كانت تعرف البروج وأشكالها وكواكبها ومنازلها وكانت تعرف تمام المعرفة مطالعها وساعات طلوعها وكانت تعرف أوضاع الكواكب بالنسبة إلى الأفق في كل ساعة من ليلاً ونهارها ، وتهتدى بها في ظلمات البر والبحر في جميع أسفارها . ونحن لانشك اليوم أن العرب قبل الاسلام كانت تعرف وتعلم حركات الشمس والقمر وتعرف مقاديرها بالدقة ، وتعرف التفاوت بين دورة الشمس ودورة القمر بالأيام . وسواء عندنا في ذلك : أكانت معرفتها بحساب الحركات مستمارة من العالم المتمدن ، أو من اليهود والنصارى ، أو كانت مستفادة بارتدادها العادية الطبيعية . كانت العرب قبل الاسلام تعرف مقدار السنة الشمسية ، ومقدار السنة القمرية ، وقدر التفاوت بالأيام ، بل بالدقة . إلا أنها لم تكن تؤرخ إلا بالسنين والأشهر القمرية . لم تكن تستعمل في تاريخها إلا التقويم القمري . والشهر عند العرب ثلاثون يوماً أو تسع وعشرون . ومجموع أيام السنة على هذه الطريقة السهلة = ٣٥٤ يوماً .

ولم تكن العرب تحتاج إلى الكبس ، ولا إلى زيادة الأيام في بعض الشهور لأن ابتداء الشهر لم يكن إلا بالأهلة . ولا كبس في نظام الأهلة .

لماذا ابتدعت العرب

نظام النسيء؟

كانت العرب تدين دين أبيها ابراهيم في أمور : (١) في مناسك الحج . (٢) في أشهر الحج . وهي أشهر معلومات متعينة مستقرة . (٣) في تحريم الأشهر الاربعة من الشهور . ثلاثة منها متوالية : ذو القعدة ، ذو الحجة ، المحرم ، وواحد منها فرد : أول النصف الثاني من السنة . هو رجب ، السابع من شهور السنة . كان يعد أعظم الأربعة الحرم حرمة . حتى ما كان يؤخر حرمة .

— ٢ —

هل كانت عرب الحجاز تعرف عدد السنين والحساب قبل الاسلام؟

عرب الجزيرة كانت لها في فجر المدينة مدنية راقية قصها علينا القران الكريم
في سورة الفجر قبل مدينة الفراعنة :

« ألم تر كيف فعل ربك بعاد . ارم ذات العماد . التي لم يخلق مثلها في البلاد . وثمود
الذين جابوا الصخر بالواد . وفرعون ذى الاوتاد » . سورة الفجر (٦ - ١٠)
وفي سورة الشعراء يقول لعاد أخوهم هود :

« أتبنون بكل ريع آية تعبثون . وتتخذون مصانع لعلكم تخلدون »
وفيها يقول لثمود أخوهم صالح :

« أتتركون في ما هاهنا آمنين • فى جنات وعيون • وزروع ونخل طلمها هضيم •
وتنحتون من الجبال بيوتاً فارهين • » (١٤٦ - ١٤٩)

فالكتاب الكريم ، الذى لا يأتیه الباطل من بين يديه ولا من خلفه ، قد
شهد لهم بما لا يمكن وجوده إلا فى أعلى مدنية ، وإلا فى أحسن نظم اجتماعية ،
وأقوى أنظمة سياسية .

وعباداتهم لأجرام علوية ، واهتداؤهم فى أسفارهم البعيدة بجرماً وبراً بنجوم
سماوية — كل ذلك يشهد شهادة عادلة أن عرب الجزيرة كانت تعرف النجوم ،
وكانت تعلم حركات الشمس والقمر وحركات السيارات .

وعرب نجد وعرب الحجاز كان لهم اتصال من قديم الزمان بعرب اليمن ،
وبالعالم المتمدن فى عصرهم . وكانت تستعير من العالم المتمدن معارف كانت تحتاج
إليها فى أمورها وشؤونها .

ولغة عرب نجد ، ولغة عرب الحجاز ، وهى أغنى من كل لغات كل العالم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله . وسلام على عباده الذين اصطفى . وصلى الله على سيدهم سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم .

رب إني لما أنزلت إلي من خير فقير . رب اشرح لي صدري . ويسر لي أمري . واحلل عقدة من لساني . يقهوا قولي .

رأيت كتاب « علم الفلك عند العرب في القرون الوسطى » لحضرة الفاضل السنيور قارلو - نلينو استاذ الجامعة المصرية . ومررت في الكتاب بملخص محاضرات أربع في مسائل النسيء ألقاها الاستاذ سنة (١٩٠٩ - ١٩١٠) الدراسية . وإذ تكلم الاستاذ وسكت الأستاذة « خلا لي الجو » فكتبت « نظام النسيء عند العرب قبل الاسلام » على أن يكون مقالة أنشرها في مجلة من مجلات القاهرة . كتبها وعرضتها في ست مقالات آخر لرئيس تحرير مجلة أدبية ، فردها بعد أيام . ثم ذهبت بها إلى مدير مجلة دينية . فقال : « مجلتنا لا تقبل مقالة إلا إذا كانت لعالم رسمي من هيئة كبار العلماء . »

فألم أكن عالماً أدبياً له شرف التحرير في المجلة الادبية ، وإذ لم أكن عالماً رسمياً من هيئة كبار العلماء ، فاني بحمد الله طالب أبدى ، أدبي ودأبي الطلب . وعقيدتي توحيد مبدأ الوجود ، ولا أرى أصلاً توحيد مبدأ الافكار . ولكل أحد ، وإن لم يكن من كبار الادباء وإن لم يكن من هيئة كبار العلماء ، حرية الفكر وحق القول . وأرى ان لا كفر في فكر . وانما الكفر في القلوب . فانها لا تعي الابصار . ولكن تعمي القلوب التي في الصدور . وأثقل بلية في العلم ، وأضل تدبير في الترية ، وأضر حادث في الاسلام - هو حجر الافكار .

فولت مقالتي رسائل ، ان كسدت عند كبار الادباء وكبار العلماء ، فلفل طالباً يستفيد .

ابن فاطمه

نظام النسيء عند العرب

﴿ قبل الاسلام ﴾
لموسى جارالله الرضى

رسالة في بيان النسيء ونظام النسيء المذكور في القرآن الكريم

اقتطفها واجتباها مؤلفها من رسالته : « لم اعتبر الشرع

في الأهله الرؤيه ؟ » وفي هذه الرسالة مسائل

علمية قهيه جاهد المؤلف في حلها إفاده

لكل طالب يرغب ويستفيد

لؤلؤف يقدم سلفا خالص شكره لكل استاذ أو طالب سيهدى اليه

صغيره أو كبيره من خطأ وقع منه في الكتاب ويهديه فيه الى وجه الصواب

(قطلب من مكتبه الخانجي)

بشارع عبد العزيز بمصر

﴿ طبعت بمطبعة السعاده ﴾

بمصر سنة ١٣٥٤ هـ سنة ١٩٣٥ م



موسى جارالله

نظام النسيء عند العرب (قبل الإسلام)

Факсимиле оригинального издания:

Бигиев М. Низам ан-наси' 'инда-л-'араб кабла-л-'ислам.

Миср [Каир]: Матба'ат ас-са'ада, 1354/1935. 16 с.



موسى جارالله بيگييف
1875-1949



سلسلة

«الفكر الإسلامي في روسيا:

بين النهضة والتجديد»

ميراث موسى جارالله بيگييف

